

SERIES VACANZA®

M A N U A L D E L P R O P I E T A R I O 2 0 1 5



CalderaSpas®

BIENVENIDO



Watkins Manufacturing Corporation le felicita por su decisión de disfrutar del mejor spa del mercado... Bienvenido a la cada vez más numerosa familia de propietarios del spa Caldera®.

Manual del propietario

Este Manual de usuario le proporcionará información sobre el manejo y mantenimiento general de su nuevo spa de la serie Vacanza®. Le sugerimos que dedique el tiempo necesario al estudio detenido de todas las secciones de las que consta. Guarde este manual para futuras consultas.

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el manejo o el mantenimiento de su spa, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Ahí encontrará a profesionales calificados y familiarizados, tanto con el producto como con las dudas que puedan surgir a los propietarios de spas. Su experiencia le ayudará a disfrutar de su nuevo spa **CALDERA**.

La etiqueta con la identificación o el número de serie está situada dentro del compartimiento del equipo del spa **CALDERA**. El número de serie también debería estar documentado en el recibo de entrega proporcionado por el distribuidor.

IMPORTANTE: Watkins Manufacturing Corporation se reserva el derecho de cambiar sin previo aviso cualquier especificación o diseño, sin que por ello contraiga obligación alguna.

FECHA DE COMPRA: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

DISTRIBUIDOR: _____

DIRECCIÓN: _____

TELÉFONO: _____

MODELO/NÚMERO DE SERIE DEL SPA: _____

NÚMERO DE SERIE DE LA CUBIERTA: _____

MODEL: PALATINO
SERIES: VACANZA
SERIAL: PLT1T1001
RATINGS: 240V, 60Hz, 40A



LISTED SELF-CONTAINED SPA
1280 Page Center Dr., Vista, CA 92081
Watkins Manufacturing Corp.

PLT1T1001
PLT1T1001
PLT1T1001
PLT1T1001
PLT1T1001

NOTA: esto es un ejemplo. La etiqueta de su spa puede contener información distinta.

Despegue la etiqueta superior y colóquela aquí.

En muchas ciudades y condados, se necesita un permiso para la instalación de circuitos eléctricos o para la construcción de superficies exteriores (terrazas o cenadores). Aparte del permiso, algunas comunidades han adoptado normas para barreras residenciales, en virtud de las cuales se ha de colocar una valla y/o puertas de cierre automático para evitar el acceso a piscinas (o spas) sin vigilancia de niños menores de cinco años. Su spa **CALDERA** está equipado con una cubierta de cierre que cumple con las normas para cubiertas de seguridad (US Standard for Safety Covers) ASTM F1346-91. Gracias a ello, nuestros spas no suelen precisar de la colocación de ningún tipo de barrera. Por lo general, las autoridades locales le informarán de cualquier normativa respecto a la colocación de barreras en el mismo momento en el que le concedan el permiso para la instalación de un circuito eléctrico. Su distribuidor de spas **CALDERA** le proporcionará información acerca de los permisos que pueda necesitar.

ÍNDICE DE CONTENIDO

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

- Instrucciones importantes del spa 1
- Instrucciones importantes del spa 3

INSTALACIÓN

- Selección y preparación del emplazamiento 3
- Instalación en exteriores y patios 3
- Instalación en terrazas 4
- Instalación en interiores y sótanos 4
- Preparación para nivelar el spa 4
- Instalación de la cubierta del spa 4

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

- Selección del voltaje para el spa 5
- Conversión de 115 -230 voltios (Tarino™ y Aventine®) 5
- Instrucciones de cableado para 230 voltios (Palatino®, Marino® y Vanto®) 6

PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y DE RELLENADO

- Procedimientos de puesta en marcha y de rellenado 7

CARACTERÍSTICAS DEL SPA

- **PALATINO** 9
- **MARINO** 9
- **VANTO** 10
- **TARINO** 10
- **AVENTINE** 11

MENÚ DE SURTIDORES

- **PALATINO** 12
- **MARINO** 12
- **VANTO** 13
- **TARINO** 13
- **AVENTINE** 14

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Operación dentrol 15
- Modo de sistema 16
- Ciclo de limpieza manual 16
- Menú de herramientas 16
- Menú de audio (opcional) 18
- Control de aire 20
- Surtidores de Hidroterapia 20
- Válvula de la cascada 20

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

- Terminología del agua 21
- Información general 21
- Métodos para comprobar el estado del agua del spa 22
- Programa de mantenimiento del agua en los spas Watkins 23
- Sistema de mantenimiento del agua FROG® 24
- Sistema de Ozono Monarch® 27
- Guía de solución de problemas del mantenimiento del agua del spa 28
- Preguntas básicas sobre el contenido químico del agua 29

MANTENIMIENTO

- Mantenimiento del filtro 29
- Mantenimiento de los reposacabezas del spa 30
- Mantenimiento del exterior 30
- Mantenimiento de la cubierta del spa 30
- Mueble del Spa EcoTech® 31
- VACIADO DEL SPA 31
- Períodos de Inactividad en Climas Fríos 31
- Acondicionamiento del spa para el invierno 31

SERVICIO

- Acciones que invalidan la garantía 29
- Exenciones de responsabilidad 32
- Servicio al cliente Watkins 32

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA

- Localización y resolución de problemas 33
- Cebado de las bombas 34
- Garantía limitada 35

ESPECIFICACIONES DEL SPA Tapa trasera

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

EVITE CUALQUIER TIPO DE RIESGO PARA LOS NIÑOS

PELIGRO:

- **RIESGO DE AHOGAMIENTO PARA LOS NIÑOS.** Han de extremarse las precauciones para evitar el acceso no autorizado de los niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan utilizar el spa a menos que estén bajo total vigilancia.

ADVERTENCIA:

- Para reducir el riesgo de lesiones personales, no permita que los niños utilicen el spa a menos que estén bajo total vigilancia.
- Para reducir el riesgo de daños personales, se recomienda disminuir las temperaturas del agua para los niños pequeños. Los niños son particularmente sensibles al agua caliente.

QUÉ SE DEBE HACER:

- Asegúrese de siempre de bloquear los cierres a prueba de niños después de utilizar el spa. Todos los spas **CALDERA** están equipados con una cubierta de cierre que cumple con las Normas para cubiertas de seguridad ASTM F1346-91.
- Toque el agua con la mano para asegurarse de que esté a una temperatura adecuada antes de permitir que los niños entren en el spa. Los niños son especialmente sensibles al agua caliente.
- Recuerde a los niños que las superficies mojadas son muy resbaladizas. Asegúrese de que tengan cuidado al entrar y al salir del spa.

NO HACER:

- Dejar que los niños se suban a la cubierta del spa.
- Dejar que los niños accedan al spa sin vigilancia alguna.

PARA EVITAR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Riesgo de electrocución

- Conecte sólo a una toma eléctrica con toma de tierra.
- No entierre el cable de suministro eléctrico. Un cable de suministro eléctrico puede provocar la muerte o graves daños personales debido a una electrocución, en el caso de que no se utilice un cable especial o se excave inadecuadamente.
- Se incluye una terminal de tierra (conector de cable de presión) en la caja de control que se encuentra dentro de la unidad para que se pueda conectar a un conductor de enlace de cobre sólido de 10 AWG como mínimo, entre ese punto y cualquier otro equipo de metal, tubería de agua de metal, cajas de metal para equipo eléctrico o un conducto a una distancia de 1,5 m (5 pies) o menos de la unidad, según sea necesario para cumplir con las normas de la localidad.

ADVERTENCIA:

- Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, sustituya cualquier cable dañado inmediatamente. No hacerlo podría causar la muerte o graves daños personales debido a una electrocución.
- Su spa viene equipado con un interruptor de circuito de fallo de tierra para proteger al usuario y al equipo. Para asegurar el correcto funcionamiento de este importante dispositivo de seguridad, pruébelo de acuerdo con las siguientes instrucciones de configuración eléctrica.

Modelos enchufables de 115 voltios, 20 amperios: El GFCI se ubica en el extremo del cable de la corriente. Antes de cada uso y con la unidad en funcionamiento, pulse el botón TEST. La unidad debe apagarse y junto con el indicador de alimentación del GFCI. Espere 30 segundos y reinicie el GFCI pulsando el botón RESET. El indicador de alimentación del GFCI se encenderá, volviendo a suministrar energía al spa. Si el disyuntor no se comporta de esta manera, existe una avería y la posibilidad de una descarga eléctrica. Desconecte la alimentación hasta que se solucione el problema. **NOTA: Esto reiniciará el ciclo del filtro.**

Modelos de 230 voltios instalados permanentemente o convertidos:

- Se proporciona un terminal de toma de tierra en el bloque de terminales ubicado dentro de la caja de control. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, conecte este terminal al terminal de toma a tierra de su instalación eléctrica o tablero de suministro con un cable de cobre sólido continuo y de color verde. Este cable debe ser del mismo calibre que los cables de alimentación del equipo. Además, se proporciona un terminal de unión (conector a presión) en la parte de afuera de la caja de control para la conexión a puntos de toma de tierra locales. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este conector debe unirse con un cable de cobre sólido calibre 10 AWG a cualquier escalera metálica, cañería de agua o cualquier otra estructura metálica a menos de 1,5 m (5 pies) del spa para cumplir con las recomendaciones locales. Los medios de desconexión deben ser fácilmente accesibles, pero deben estar instalados por lo menos a 1,5 m (5 pies) del spa.
- Su spa viene equipado con disyuntor adecuado para desconectar todos los cables de alimentación sin conexión a tierra.
- Su spa utiliza interruptores de circuito de fallo de tierra en el subpanel eléctrico. Antes de cada uso del spa y con la unidad en funcionamiento, pulse el botón TEST del disyuntor. El disyuntor deberá abrirse y moverse a la posición "Trip". Espere 30 segundos y reinicie el GFCI abriéndolo completamente y volviéndolo a cerrar. El disyuntor deberá permanecer cerrado. Si cualquiera de los disyuntores no se comporta de esta manera, existe una avería y la posibilidad de una descarga eléctrica. Desconecte el spa de la red eléctrica hasta que se identifique y corrija la anomalía. **NOTA: Esto reiniciará el ciclo del filtro.**

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Instale el spa a un mínimo de 1,5 m (5 pies) de distancia de cualquier superficie metálica. El spa puede instalarse a un máximo de 1,5 m de una superficie metálica si ésta se encuentra permanentemente conectada a un conductor de cobre sólido de al menos AWG No. 10, conectado a su vez a un conector de toma de tierra en la caja de terminales que se proporciona para dicho fin, de acuerdo con la norma nacional de electricidad ANSI/NMFA70-1993.
- No deje ningún aparato eléctrico, como luces, teléfonos, radios o televisores, a 1,5 m. (5 pies) o menos del spa. No mantener la distancia de seguridad podría causar la muerte, o graves daños personales, debido a una electrocución, en el caso de que el aparato eléctrico caiga dentro del spa.
- Instale el spa de forma que el desague esté alejado de cualquier compartimiento o componente eléctrico.

QUÉ SE DEBE HACER:

- Asegúrese de que su spa esté correctamente conectado a la red eléctrica. Contrate a un electricista licenciado.
- Desconecte el spa de la red eléctrica antes de vaciar el spa o de reparar cualquier componente eléctrico.
- Compruebe el/los GFCI(s) antes de cada uso.

QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Utilizar el spa sin la puerta del compartimiento del equipo.
- Colocar aparatos eléctricos a menos de 1,5 m (5 pies) del spa.
- Utilizar un cable alargador para conectar el spa a la red eléctrica. La extensión podría no estar conectada a tierra debidamente, lo que representaría un peligro de descarga eléctrica. Un cable alargador podría provocar una caída del voltaje, causando un posible sobrecalentamiento de la bomba de surtidores y daños en el motor.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables.

RIESGOS QUE SE HAN DE EVITAR

⚠ PELIGRO: RIESGO DE LESIONES

- NO se sienta en el área del compartimiento del filtro. El sentarse en ese área puede ocasionar:
a) Bloqueo a la succión y al vacío de la bomba del filtro b) Daños en los componentes.
Ambos podrían causar lesiones al cuerpo. En caso de que se produjeran daños en los componentes de dicha área, ¡reemplácelos de inmediato!
- Para reducir el riesgo de daños físicos, NO retire el vertedero flotante, la canastilla y el filtro situados en el compartimiento del filtro mientras el spa esté en funcionamiento.
- Los accesorios de succión del spa están diseñados para ajustarse al caudal de agua específico creado por la bomba. Nunca reemplace los accesorios de succión con accesorios que tengan una capacidad menor de velocidad de flujo marcada en el accesorio de succión original.
- Existe el riesgo de resbalones y caídas. Recuerde que las superficies mojadas son resbaladizas. Tenga cuidado al entrar y salir del spa.
- Nunca haga funcionar el spa si faltan o están rotos los accesorios de succión.
- El spa no debe ser utilizado por personas con enfermedades infecciosas.
- Mantenga las prendas de vestir sueltas y los artículos de joyería colgantes alejados de los surtidores rotatorios o de cualquier otro componente móvil.

Aumento de los efectos secundarios de las medicinas

- La ingestión de drogas, alcohol o medicación antes o durante la utilización del spa puede llevar a la inconsciencia, con la posibilidad de ahogamiento.
- Aquellas personas que toman medicamentos deben consultar con un médico antes de utilizar un spa; algunos medicamentos pueden provocar somnolencia al usuario, mientras que otros pueden afectar el ritmo cardíaco, la presión y la circulación sanguínea.
- Aquellas personas que toman medicamentos que puedan producir somnolencia, como los tranquilizantes, antihistamínicos o anticoagulantes, no deben utilizar el spa.

Estados de salud que pueden verse afectados por el uso del spa

- Las mujeres embarazadas deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.
- Aquellas personas que sufran de obesidad o que tengan un historial médico de enfermedades coronarias, presión sanguínea alta o baja, problemas del sistema circulatorio o diabetes, deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.

Agua sucia

- Mantenga el agua limpia y desinfectada con los productos químicos adecuados. Los niveles recomendados para su spa **CALDERA** son:
Bromo: 1,0 - 2,0 ppm con sistema de cuidado de aguas **FROG** (3-5 ppm si no se utiliza **FROG**) Alcalinidad total: 40 - 120 ppm
pH del Agua: 7,2 - 7,6 Dureza del Calcio: 50- 150 ppm
(Consulte la sección Mantenimiento de la calidad del agua para obtener una información completa).
IMPORTANTE: Encienda la bomba de surtidores durante un mínimo de diez minutos después de añadir CUALQUIER producto químico al agua del spa en el interior de compartimiento del filtro.
- Limpie el cartucho de filtrado mensualmente para eliminar la suciedad y la acumulación de minerales que pueden afectar el rendimiento de los surtidores de hidromasaje, limitar el caudal, o desconectar el termostato de límite máximo, lo que apagará el spa.

PARA EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA

La inmersión prolongada en agua caliente podría producir HIPERTERMIA, que es un trastorno peligroso que se da cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel por encima de lo normal (98.6°F, 37°C). Los síntomas de la hipotermia incluyen falta de conciencia del peligro inminente, incapacidad para percibir el calor, incapacidad para reconocer la necesidad de salir del spa, incapacidad física para salir del mismo, daños fetales en mujeres embarazadas y pérdida del conocimiento que podría causar ahogamiento.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA:

El consumo de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar en gran medida el riesgo de hipertermia mortal en bañeras de hidromasaje y spas.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES:

- El agua del spa nunca debe superar los 104°F (40°C). Las temperaturas entre 100°F (38°C) y 104°F (40°C) se consideran seguras para un adulto sano. Se recomiendan temperaturas más bajas para un uso prolongado (más de 10 minutos) y para los niños pequeños. El uso prolongado puede provocar hipertermia.
- Las mujeres embarazadas, o que sospechen que pueden estarlo, deben limitar la temperatura del agua del spa a 100°F (38°C). No hacerlo podría suponer daños graves para el bebé.
- No utilice el spa inmediatamente después de realizar un ejercicio extenuante.

PARA EVITAR EL RIESGO DE QUEMADURAS EN LA PIEL:

- Para reducir el riesgo de lesiones, antes de entrar al spa el usuario debe medir la temperatura del agua con un termómetro que funcione con precisión.
- Compruebe la temperatura del agua con su mano antes de entrar en el spa para asegurarse de su idoneidad.

SEÑAL DE SEGURIDAD

Con cada spa de la serie **VACANZA** se incluye, dentro del paquete del propietario, una SEÑAL DE SEGURIDAD. El letrero es requerido como condición para el Listado de Productos y debe instalarse permanentemente en un lugar visible a los usuarios del spa. Para obtener SEÑALES DE SEGURIDAD adicionales, contacte con su distribuidor de spas **CALDERA** y solicite la P.N. 33869.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DEL SPA

El siguiente apartado contiene información importante sobre el spa; insistimos en la importancia de que la lea y la ponga en práctica.

QUÉ SE DEBE HACER:

- Use y cierre (bloquee) la cubierta de vinilo cuando no utilice el spa, tanto si está vacío, como si está lleno.
- Siga las recomendaciones de atención y mantenimiento del spa que se ofrecen en este manual.
- Utilice solamente accesorios autorizados y productos químicos y de limpieza recomendados para su spa.

QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Dejar el spa expuesto a la luz solar sin agua en su interior o sin la cubierta colocada. La exposición directa a la luz del sol puede provocar daños en los materiales del casco.
- Rodar o deslizar el spa sobre uno de sus laterales. Esto dañaría el revestimiento exterior.
- Elevar o arrastrar la cubierta tirando de las correas de cierre de la cubierta. Eleve y arrastre siempre la cubierta utilizando sus tiradores.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables. Si el propietario abre la caja de control, la garantía queda anulada. Si detecta algún problema de funcionamiento, siga detenidamente los pasos descritos en la sección Solución de problemas. Si no es capaz de resolver el problema, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Muchos problemas pueden ser fácilmente diagnosticados mediante una llamada al técnico de servicio autorizado.

INSTALACIÓN

SELECCIÓN Y PREPARACIÓN DEL EMPLAZAMIENTO

Probablemente usted ya haya escogido el lugar donde desea instalar su nuevo spa, bien sea interior o exterior, en un patio o terraza. Ahora, simplemente asegúrese de comprobar los siguientes puntos:

- Instale siempre el spa sobre una superficie nivelada y con una estructura sólida. Al llenarse con agua, el spa llega a pesar mucho. Asegúrese de que el emplazamiento escogido pueda soportar el peso del spa lleno.
- No olvide nivelar el spa antes de llenarlo (véase la sección Instrucciones de nivelación del spa en la página siguiente).
- Ubique el compartimiento del equipo (donde quedarán alojados todos los componentes eléctricos) en un lugar alejado del desagüe del agua. La filtración de agua dentro del compartimiento del equipo puede causar daños en los componentes electrónicos o provocar que salte el disyuntor de su hogar.
- Asegúrese de que el acceso al interruptor de circuito de fallo de tierra (GFCI) sea fácil para probarlo. El GFCI se ubica en el extremo del cable de la corriente, o en el subpanel si se trata de un spa integrado.
- Nunca deje que el agua se meta en el subpanel o en la toma de corriente a la que esté conectado el spa. Consulte con la autoridad correspondiente de su localidad a fin de determinar si es necesario contar con una toma de corriente con tapa para la instalación.
- Deje un acceso libre al compartimiento del equipo para el cuidado y mantenimiento periódicos del spa.

⚠️ ADVERTENCIA: los daños causados por roedores en los componentes del compartimiento del equipo del spa o en las tuberías internas del mismo **NO** están cubiertos por la garantía.

INSTALACIÓN EN EXTERIORES Y PATIOS

Cualquiera que sea el lugar de instalación para el spa, es importante que tenga unos cimientos sólidos que soporten su peso. Los daños estructurales detectados en el spa que sean consecuencia de una instalación o ubicación incorrectas, o de cimientos inadecuados, no están cubiertos por la garantía limitada.

Para la instalación del spa en el exterior, le recomendamos una plataforma de hormigón armado de un grosor de por lo menos diez centímetros (cuatro pulgadas). Las varillas y mallas de refuerzo de la plataforma deben conectarse a un cable de unión.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN EN TERRAZAS

Para asegurarse de que su terraza puede soportar el peso del spa, debe conocer la capacidad de carga máxima de la terraza. Consulte a un constructor cualificado o a un ingeniero de estructuras. Para saber el peso del spa, de su contenido y sus ocupantes, consulte la tabla de Especificaciones del spa que se encuentra en la contraportada. El peso por pie cuadrado no deberá ser superior a la capacidad específica de la estructura. En caso contrario, se podrían producir graves daños estructurales.

INSTALACIÓN EN INTERIORES Y SÓTANOS

Asegúrese de cumplir con los siguientes requisitos especiales si desea instalar el spa en el interior de su hogar. El agua se acumulará alrededor del spa, por lo que el piso debe ser de un material que ofrezca un buen agarre aunque esté mojado. Es esencial un desagüe adecuado para evitar la acumulación de agua alrededor del spa. Si construye una habitación nueva para el spa, es recomendable que coloque un desagüe en el suelo. La humedad aumentará naturalmente si el spa se instale adentro. El agua pueda meterse a las maderas y producir hongos, moho, u otros problemas. Compruebe los efectos que causa la humedad del aire sobre la madera, el papel, etc., en la habitación. Para minimizar estos efectos, la mejor solución es disponer de la máxima ventilación en la zona donde se instale el spa. Un arquitecto puede ayudar a determinar si es necesaria una ventilación suplementaria.

Su distribuidor de spas **CALDERA** puede ayudarle a obtener toda la información necesaria en relación con la planificación urbana y las normativas locales sobre construcción.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de mantener bien ventilada el área alrededor de su spa al instalarlo en interiores o áreas confinadas. La falta de una ventilación adecuada podría causar una acumulación anormal de químicos del spa o de fragmentos bacterianos. De ser inhalados, estos químicos o fragmentos bacterianos podrían producir dificultades respiratorias o daños pulmonares en personas con sistemas inmunológicos frágiles o con infecciones respiratorias. Si usted u otros bañistas se ven afectados por dicha condición, procure atención médica lo antes posible.

Además de seguir las indicaciones anteriormente citadas, asegúrese de limpiar y dar mantenimiento a su spa como se describe a continuación:

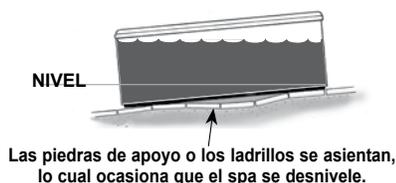
- Siga todos los procedimientos detallados en este manual del propietario y las instrucciones impresas en los embalajes de los productos (químicos) para el cuidado del agua.
- Realice pruebas de agua regularmente para comprobar los niveles de desinfectantes, pH y demás requisitos del cuidado del agua.
- Vacíe, limpie y rellene su spa con agua fresca periódicamente, de acuerdo a lo descrito en este manual del propietario.
- Limpie el/los filtro(s) cuando menos una vez al mes.
- Compruebe que existe una circulación apropiada en todo el sistema de agua de su spa.
- Pida a los usuarios que se duchen antes de entrar en el spa.

INSTRUCCIONES DE NIVELACIÓN DEL SPA

Es preferible una superficie de concreto con una pendiente de 1/2 pulgada (1,3 cm) por 10 pies (305 cm) de modo que el agua de lluvia y la que se derrame fluya y no se encharque debajo del spa (si el agua permanece por mucho tiempo debajo del mismo podría causar que la madera se deteriore). Otras opciones son el uso de ladrillos, adoquines o bloques.

Es importante recordar que las superficies suaves, aunque se utilicen adoquines para distribuir el peso del spa de manera uniforme, aún tendrán la tendencia a asentarse, lo cual podría ocasionar que el spa no esté nivelado.

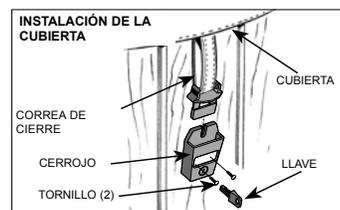
NOTA: Si se coloca el spa en el césped o en la tierra, se podría aumentar la cantidad de suciedad que entre al agua del spa de forma inadvertida y podrían ocasionarse daños al equipo al igual que a la superficie del spa, lo cual no está cubierto por la garantía.



INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DEL SPA

- Coloque la cubierta directamente sobre el spa.
- Coloque los cerrojos incluidos con la cubierta en el lado del spa de modo que estén al alcance de las correas de cierre de la cubierta. Deje una longitud adicional de 1/2 pulgada (1,3 cm) a 3/4 de pulgada (1,9 cm) en las correas a fin de que resulte fácil introducirlas en los cerrojos y para compensar el encogimiento cuando el tiempo esté frío.
- Sujete los cerrojos con los tornillos proporcionados e inserte las correas de la cubierta en los cerrojos.

NOTA: Si se mantiene puesta la cubierta siempre que el spa no se esté utilizando, se reducirá la cantidad de tiempo de funcionamiento del calentador, lo cual reduce los gastos de operación.



PELIGRO. RIESGO DE LESIONES PERSONALES.

- Nunca deje el spa sin cubrir o sin vigilancia.
- Nunca deje la cubierta del spa desbloqueada.
- Nadie debe pararse, sentarse o acostarse en la cubierta.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

SELECCIÓN DEL VOLTAJE PARA SU SPA

Los SPA Tarino y AVENTINE están diseñados para funcionar con 115 voltios 20 amperios o 230 voltios 50 amperios mientras que los modelos PALATINO, MARINO Y VANTO requieren una conexión dedicada de 230 voltios 50 amperios. Cuando se conecta el spa TARINO o AVENTINE a 115 voltios 20 amperios, el calentador suministrará aproximadamente 1000 vatios de calor cuando la bomba funcione en BAJA velocidad y el termostato active el calentador (NOTA: el calentador no funciona con la bomba en alta velocidad). Cuando se conecta el spa PALATINO, MARINO, VANTO, TARINO y AVENTINE a 230 voltios, el calentador suministrará aproximadamente 4000 vatios de calor cuando la bomba funcione en BAJA o ALTA velocidad y el termostato active el calentador.

Todas las conexiones eléctricas deben hacerse de acuerdo con la información de cableado de la caja de control eléctrica o en la parte e atrás del panel de acceso al cableado del módulo del equipo.

INSTALACIÓN DE 115 VOLTIOS

Los spa que vienen de fábrica con un cable de alimentación instalado se puede enchufar en un tomacorriente con conexión a tierra de 20 amperios (modelos TARINO y AVENTINE). No se puede usar ningún otro artefacto eléctrico en ese circuito.

IMPORTANTE: Bajo NINGUNA circunstancia se puede usar un cable de extensión. El uso de un cable de extensión afectará seriamente el rendimiento del módulo del equipo y puede crear un peligro eléctrico.

INSTALACIÓN DE 230 VOLTIOS

Se necesita un circuito dedicado de 50 amperios para una instalación de 230 voltios. Su spa debe conectarse directamente a un subpanel protegido con GFCI por un electricista matriculado. Se provee un diagrama de cableado dentro del módulo del equipo indicando dónde hacer las conexiones.

REQUISITOS ELÉCTRICOS Y PRECAUCIONES

Su spa de la serie VACANZA ha sido diseñado cuidadosamente para proveerle la máxima seguridad en contra de las descargas eléctricas. La conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de las características de seguridad del spa. El cableado incorrecto podría también ocasionar la electrocución, riesgo de incendio y de otros daños. Por favor lea y observe todas las instrucciones y requisitos eléctricos de su spa.

CONVERSIÓN DE 115-230 VOLTIOS (SPA MODELO TARINO Y AVENTINE)

Consulte el siguiente diagrama para convertir su spa TARINO o AVENTINE de 115 voltios a 230 voltios y 20 A o 50 A.

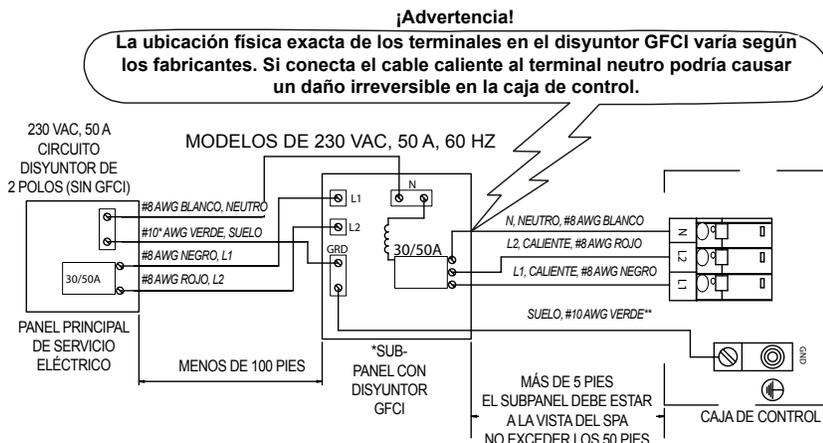
NOTA: La conversión del spa a 230 voltios debe ser realizada únicamente por un agente de servicio autorizado o por un electricista cualificado. Un técnico de spas CALDERA deberá reconfigurar el spa utilizando los puentes suaves para que el calentador y la bomba del surtidor puedan trabajar simultáneamente.

La conversión requiere un subpanel (de 230 voltios) que se puede comprar en un distribuidor autorizado. Pida la parte No. 301758.

1. Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente.
2. Quite los tornillos y abra la puerta del compartimiento del equipo.
3. Quite los tornillos de la caja de control.
4. Abra la cubierta de la caja de control.
5. Quite los cable de alimentación y los cables de puente de la línea 2 y el neutro) en el lado de la línea del bloque de terminales.



Un electricista matriculado debe instalar el subpanel (disponible en su distribuidor) para alimentar al spa. El subpanel debe ubicarse cerca del spa, pero nunca a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia. Todas las conexiones eléctricas deben hacerse de acuerdo con la información de cableado de este manual y en la parte e atrás del panel de acceso al cableado de la caja de control. **NOTA:** Conecte el spa a todos los equipos o artefactos de metal expuesto, asas y a la plataforma de concreto de acuerdo con la N.E.C. y con todas las normativas eléctricas locales.



*TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA. ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

INSTRUCCIONES DE CABLEADO DE 230 V 30 A O 50 A (MODELOS DE SPA PALATINO, MARINO Y VANTO)

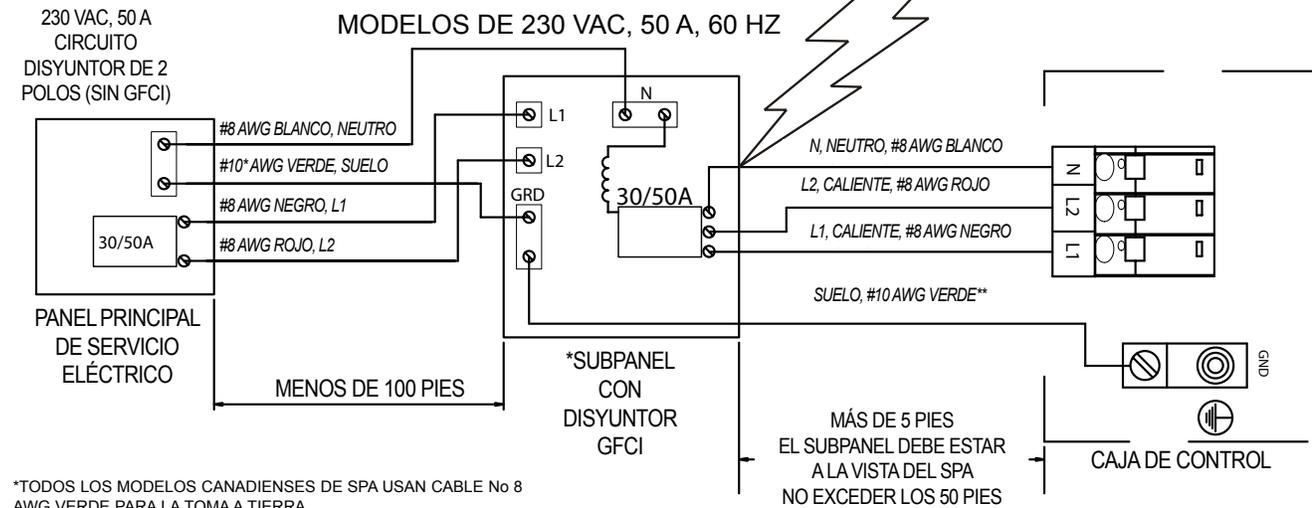
NOTA: El subpanel debe ubicarse a menos de 100 pies (30,5 m) del panel eléctrico principal y entre 5 pies (1,5 m) y 50 pies (15 m) del spa. Todas las conexiones eléctricas deben hacerse de acuerdo con la información de cableado de este manual y en la parte e atrás del panel de acceso al cableado de la caja de control. Si utiliza una configuración de 30 A, el técnico de spas **CALDERA** deberá reconfigurar el spa utilizando los puentes suaves para que el calentador y la bomba del surtidor puedan trabajar simultáneamente.

Consulte el diagrama de cableado a continuación.

1. Conecte el cable AWG 8 BLANCO [NEUTRO] de la barra de tierra/neutro del panel eléctrico principal al BLANCO [NEUTRO, neutro del panel] del subpanel.
2. Conecte el cable AWG 8 NEGRO [L1] del panel eléctrico principal al subpanel [terminal L1].
3. Conecte el cable AWG 8 ROJO [L2] del panel eléctrico principal al subpanel [terminal L2].
4. Conecte el cable AWG 10 VERDE del neutro/barra de tierra a TIERRA del subpanel.
5. Conecte el cable AWG 8 BLANCO [NEUTRO] del subpanel al terminal neutro de la caja de control del spa.
6. Conecte el cable AWG 8 NEGRO [L1] del disyuntor del subpanel al terminal [L1] de la caja de control del spa.
7. Conecte el cable AWG 8 ROJO [L2] del disyuntor del subpanel al terminal [L2] de la caja de control del spa.
8. Conecte el cable AWG 10 VERDE de la TIERRA del subpanel al terminal de TIERRA de la caja de control del spa.
9. Conecte el spa a todos los equipos o artefactos de metal expuesto, asas y a la plataforma de concreto de acuerdo con la N.E.C. y con todas las normativas eléctricas locales.
10. Al convertir a 30 A, el técnico de spas **CALDERA** deberá reconfigurar el spa utilizando los puentes suaves para que el calentador y la bomba del surtidor puedan trabajar simultáneamente.

¡Advertencia!

La ubicación física exacta de los terminales en el disyuntor GFCI varía según los fabricantes. Si conecta el cable caliente al terminal neutro podría causar un daño irreversible en la caja de control.



*TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA. ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI SUMINISTRADO.

PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y DE RELLENADO

PROCEDIMIENTOS DE INICIO Y DE RELLENADO

Su spa de la serie **VACANZA** ha sido meticulosamente probado durante el proceso de fabricación para garantizar su fiabilidad y ofrecer la máxima satisfacción al cliente. Puede haber quedado una pequeña cantidad de agua en las tuberías después de las pruebas y, como resultado de ello, haber manchado el casco o el revestimiento exterior del spa antes de su entrega. Antes de llenar el spa, limpie su casco con un paño suave. Lea y cumpla con las siguientes instrucciones para garantizar una puesta en marcha o llenado satisfactorios.

PRECAUCIONES

- **No llene el spa con agua caliente, ya que podría saltar el termostato de límite máximo.**
 - **NO ENCIENDA EL SPA CUANDO ESTÉ VACÍO.** El encendido del spa activa automáticamente algunos componentes fundamentales, como los controles, el calentador y otros sistemas. Si estos componentes se conectan a la red eléctrica antes del llenado del spa, se producirán daños no cubiertos por la garantía.
 - **NO UTILICE** el spa hasta haber completado todos los pasos que se detallan a continuación.
 - **NO** agregue cloro si trata el spa con polihexametilenbiguanida (biguanida, PHMB, por ejemplo. Desinfectante BaquaSpa®).
 - **Antes de llenar el spa por primera vez, retire la puerta del compartimiento del equipo y compruebe que las uniones de cada lado de la(s) bomba(s) y el calentador estén manualmente bien apretadas.**
1. **CIERRE TODOS LOS DESAGÜES y quite el filtro.** Llene su spa a través del compartimiento del filtro el filtro previo CleanScreen™ colocado en su manguera de jardín. El nivel del agua de su spa de la serie **VACANZA** debe mantenerse 2,5 cm por encima del surtidor más elevado del spa. Una vez llenado el spa, vuelva a colocar el filtro y luego la canastilla del vertedero y el vertedero.
IMPORTANTE: *Watkins Manufacturing Corporation no recomienda llenar el spa con agua "blanda", ya que esto podría dañar algún componente del equipo.*
 2. **DESPUÉS** de llenar el spa y asegurar la puerta del compartimiento del equipo, puede procederse al encendido.
 - **Modelo de 115 voltios:** Conecte el GFCI al tomacorriente impermeable y pulse el botón RESET del GFCI.
 - **Modelo de 230 voltios:** Abra la puerta del subpanel eléctrico y reinicie el disyuntor GFCI. Cierre y asegure la puerta del subpanel.
 3. **PARA COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE SURTIDORES** y purgar el aire que quede en el sistema de calentamiento, pulse tres veces (dos veces para los modelos **TARINO** y **AVENTINE**) el botón "JETS" del panel de control para que la(s) bomba(s) de surtidores funcione(n) a velocidad alta durante un minuto. Una vez que el sistema de surtidores esté en funcionamiento (esto vendrá indicado por chorros fuertes, sin sacudidas), la puesta a punto del spa podrá darse por concluida. Si los surtidores no despiden un flujo de agua continuo, refiérase a las instrucciones de puesta a punto de la bomba que se encuentran en la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA de este manual.
 4. **AJUSTE EL CONTROL DE TEMPERATURA** al valor deseado (entre 38 °C [100 °F] y 40 °C [104 °F]), coloque la cubierta de vinilo sobre el spa y deje que la temperatura del agua se establezca (durante 24 horas aproximadamente). Fije correctamente la cubierta con los cierres que lleva a tal efecto. Compruebe la temperatura del agua del spa de forma periódica. Cuando la temperatura del agua supere los 32 °C (90 °F), actúe tal y como se indica a continuación. La temperatura del spa está pre-programada para llegar a los 100°F (38°C), temperatura que se alcanza entre 18 y 24 horas.
 5. **USANDO UNA CINTA DE PRUEBA Y LOS PRODUCTOS QUÍMICOS CORRESPONDIENTES**, ajuste el nivel de alcalinidad total (TA) entre 80 y 180 ppm, el de Dureza del agua (CH) entre 50 y 150 ppm, y el de pH del agua del spa entre 7,2 y 7,8. Estos procedimientos se detallan en la sección "Mantenimiento de la calidad del agua".
- NOTA DE FUNCIONAMIENTO:** *es importante ajustar, en primer lugar, el nivel de alcalinidad total, ya que un desequilibrio en el nivel de TA afectará a su capacidad para ajustar de modo correcto el pH e impedirá que los productos desinfectantes actúen con eficacia.*
- IMPORTANTE:** *active el ciclo de limpieza antes de añadir cualquier producto químico en el agua del spa directamente en el compartimiento del filtro.*
6. Añada un eliminador de metales si los hay en el agua. Espere 24 horas antes de añadir **FROG**
 7. **INSTALE LOS cartuchos de bromo y minerales FROG.** Una vez que el spa haya alcanzado la temperatura de funcionamiento, gire el cartucho mineral a la posición 6 y colóquelo en el espacio superior del soporte para el cartuchos. Gire el cartucho de bromo a la posición adecuada en base al cuadro siguiente y colóquelo en el espacio inferior del soporte para cartuchos.

Tamaño del spa (galones)	250-300	300-400	400-500
Ajuste del bromo	2	2	3

ADVERTENCIA: *los niveles de desinfectante podría ocasionar malestar en los ojos, pulmones y la piel de los usuarios. Permita que el nivel de desinfectante del spa baje al punto recomendado antes de utilizarlo.*

IMPORTANTE: *Cada vez que se llene el spa con agua, debe quitar y volver a instalar el tapón de FROG, aunque no reemplace el cartucho, para que se pongan a punto debidamente las bombas de los surtidores.*

8. Vuelva a comprobar que el nivel de Alcalinidad total (TA) esté entre 40 y 120 ppm, el de Dureza del agua (CH) entre 50 y 150 ppm, y el de pH del agua del spa entre 7,2 y 7,8.

NOTA DE FUNCIONAMIENTO: asegúrese de ajustar en primer lugar el nivel de alcalinidad total, ya que un desequilibrio en estos niveles afectará a su capacidad para ajustar el pH correctamente y podría hacer que los productos desinfectantes perdieran efectividad.

El spa está listo para su uso cuando el nivel de bromo se mantenga entre 1 ppm y 2 ppm.

PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA Y DE RELLENADO

NOTAS SOBRE LA OPERACIÓN:

1. El spa viene equipado con un retraso de temporizador de diez minutos en el modo de calentamiento y tranquilo. Siempre que se apague la bomba de surtidores (y se haya requerido calor), o que se eleve el control de temperatura, pasarán diez minutos antes de que se active el modo de baja velocidad de la bomba de surtidores y el calentador. Asegúrese de pulsar siempre el botón "SURTIDORES" para apagar la bomba al salir del spa. En la configuración eléctrica estándar de 115 voltios 20 amperios, el sistema de calentador no funciona al mismo tiempo que la bomba en alta velocidad. Por otro lado, en el sistema de 230 voltios, el sistema de calentador funciona simultáneamente con la bomba en alta velocidad.
2. El controlador del spa dispone de un "intervalo de espera" automático de una hora, en caso de que el modo de surtidores de alta velocidad se deje encendido involuntariamente. **Después de una hora de funcionamiento continuo, el controlador regresará automáticamente al modo de mantenimiento/calentamiento.**
3. El controlador del spa también dispone de un "intervalo de espera" de seis horas, en caso de que la luz quede encendida involuntariamente. **Después de seis horas de funcionamiento continuo, el controlador apagará la luz automáticamente.**

CARACTERÍSTICAS DEL SPA

PALATINO

1. Control de aire
2. Panel de control lateral del spa
3. Compartimiento del filtro*
4. Sensor de temperatura
5. Accesorios de desagüe y succión
6. Salida de ozono opcional
7. Surtidores AdaptaFlo®
8. Surtidores AdaptaSsage®
9. Surtidores direccionales Euro
10. Reposacabezas
11. Válvula de la cascada
12. Cascada de agua Acquarella®
13. **FROG**



*** ADVERTENCIA: NO SE SIENTE EN EL ÁREA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO "¡ESTO NO ES UN ASIENTO!"**

El hacerlo podría causar lo siguiente:

- Bloqueo de la succión y del vacío del filtro de la bomba.
- Daños en los componentes.

Ambos podrían causar lesiones al cuerpo.

En caso de que se produjeran daños en los componentes de dicha área, reemplácelos de inmediato.

MARINO

1. Control de aire
2. Panel de control lateral del spa
3. Compartimiento del filtro*
4. Sensor de temperatura
5. Surtidores Direccionales Euro
6. Surtidores **ADAPTAFLLO**
7. Surtidores **ADAPTASSAGE**
8. Salida de ozono opcional
9. Accesorios de desagüe y succión
10. Reposacabezas
11. Válvula de la cascada
12. Cascada **ACQUARELLA**
13. **FROG**



CARACTERÍSTICAS DEL SPA

VANTO

1. Control de aire
2. Panel de control lateral del spa
3. Compartimiento del filtro*
4. Sensor de temperatura
5. Surtidores Direccionales Euro
6. Surtidores **ADAPTAFLO**
7. Surtidores **ADAPTASSAGE**
8. Salida de ozono opcional
9. Accesorios de desagüe y succión
10. Reposacabezas
11. Válvula de la cascada
12. Cascada **ACQUARELLA**
13. **FROG**



*** ADVERTENCIA: NO SE SIENTE EN EL ÁREA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO "¡ESTO NO ES UN ASIENTO!"**

El hacerlo podría causar lo siguiente:

- Bloqueo de la succión y del vacío del filtro de la bomba.
- Daños en los componentes.

Ambos podrían causar lesiones al cuerpo.

En caso de que se produjeran daños en los componentes de dicha área, reemplácelos de inmediato.

TARINO

1. Control de aire
2. Panel de control lateral del spa
3. Compartimiento del filtro*
4. Sensor de temperatura
5. Surtidores Direccionales Euro
6. Surtidores **ADAPTAFLO**
7. Surtidores **ADAPTASSAGE**
8. Salida de ozono opcional
9. Accesorios de desagüe y succión
10. Reposacabezas
11. Cascada **ACQUARELLA**
12. Válvula de la cascada
13. **FROG**
14. Desviador



CARACTERÍSTICAS DEL SPA

AVENTINE



1. Control de aire
2. Panel de control lateral del spa
3. Luz del spa
4. Compartimiento del filtro*
5. Sensor de temperatura
6. Surtidores Direccionales Euro
7. Surtidores Euro-Pulse®
8. Surtidores **ADAPTAFLO**
9. Salida de ozono opcional
10. Accesorios de desagüe y succión
11. Reposacabezas
12. Asa
13. **FROG**

*** ADVERTENCIA: NO SE SIENTE EN EL
ÁREA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO
"¡ESTO NO ES UN ASIENTO!"**

El hacerlo podría causar lo siguiente:

- Bloqueo de la succión y del vacío del filtro de la bomba.
- Daños en los componentes.

Ambos podrían causar lesiones al cuerpo.

En caso de que se produjeran daños en los componentes de dicha área, reemplácelos de inmediato.

MENÚS DE LOS SURTIDORES

Palatino



Sistema 1

- 2 Surtidores **ADAPTAFLO** en la parte posterior central
- Cascada **ACQUARELLA**
- 4 surtidores Euro en el diván (zona de las pantorrillas)
- 1 surtidor **ADAPTAFLO**, 2 surtidores **ADAPTASSAGE** y 4 surtidores Euro en el diván
- 2 surtidores Euro y 1 surtidor **ADAPTAFLO** Jet en la parte central izquierda



Sistema 2

- 10 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- 4 surtidores Euro y 2 surtidores **ADAPTASSAGE** en la parte posterior derecha
- 2 surtidores **ADAPTAFLO** y 1 surtidor Euro en la parte central derecha
- 4 surtidores Euro en el reposapiés

MARINO



Sistema 1

- 8 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- 2 Surtidores **ADAPTAFLO** en la parte posterior central
- Cascada **ACQUARELLA**
- 3 Surtidores Euro en la parte central derecha
- 2 surtidores Euro en el reposapiés
- 2 surtidores Euro y 1 surtidor **ADAPTAFLO** Jet en la parte central izquierda



Sistema 2

- 4 surtidores Euro y 2 surtidores **ADAPTASSAGE** en la parte posterior derecha
- 4 surtidores Euro en el diván (zona de las pantorrillas)
- 2 surtidores Euro y 1 surtidor **ADAPTAFLO** y 2 **ADAPTASSAGE** en el diván
- 2 surtidores Euro en el reposapiés

MENÚS DE LOS SURTIDORES

VANTO



Sistema 1

- 8 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- Cascada **ACQUARELLA**
- 3 Surtidores Euro en la parte central derecha
- 6 surtidores Euro y 1 surtidor **ADAPTAFL0** en la parte frontal derecha
- 4 surtidores Euro en el reposapiés



Sistema 2

- 2 Surtidores **ADAPTAFL0** en la parte posterior central
- 4 surtidores Euro y 2 surtidores **ADAPTASSAGE** en la parte posterior derecha
- 2 surtidores Euro, 2 surtidores **ADAPTAFL0** y 1 **ADAPTASSAGE** en la parte frontal izquierda

TARINO



Sistema 1 Menú A (desviador en posición)

- 8 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- 2 surtidores **ADAPTASSAGE** en la parte derecha posterior (diván)
- Cascada **ACQUARELLA**
- 2 surtidores Euro en el reposapiés
- 3 surtidores Euro Jets y 2 **ADAPTASSAGE** en la parte frontal izquierda (diván)



Sistema 1 Menú B (desviador en posición)

- 8 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- 1 Surtidor **ADAPTAFL0** en la parte posterior central
- Cascada **ACQUARELLA**
- 4 surtidores Euro en el diván (zona de las pantorrillas)
- 3 surtidores Euro Jets y 2 **ADAPTASSAGE** en la parte frontal izquierda (diván)
- 1 Surtidor **ADAPTAFL0** en la parte izquierda central

MENÚS DE LOS SURTIDORES

Aventine



Sistema 1

- 2 Surtidores Euro en la parte posterior izquierda
- 3 surtidores **ADAPTAFLO** en la parte posterior izquierda
- 2 surtidores **EURO-PULSE** en los reposabrazos
- 4 surtidores Euro en la parte posterior derecha
- 2 surtidores **ADAPTAFLO** en la parte posterior derecha
- 1 surtidor **ADAPTAFLO** en el frontal derecho

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

OPERACIÓN DEL CONTROL

El panel de control consiste en una pantalla LCD y una serie de prácticas almohadillas táctiles que le permiten controlar la temperatura del agua, los ajustes del ciclo de espumado y filtrado, fijar la temperatura del spa, bloquear todas las funciones del spa, al igual que los surtidores de hidroterapia y las luces desde el lateral del spa.

PANTALLA LCD

La pantalla LCD del panel de control muestra continuamente la temperatura actual del spa (pantalla de inicio). En ciertas situaciones, también muestra otros mensajes. Consulte la sección de SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

BOTÓN MODE

Desde la pantalla de inicio, utilice el botón **MODE** (▲ o ▼) para desplazarse por la pantalla del sistema, la limpieza, el audio (si lo lleva equipado su spa) y las herramientas. Pulse el botón (+) para entrar en los submenús.

CONTROL DE TEMPERATURA



El rango de la temperatura establecida va de 26°C (80°F) a 40°C (104°F). Es posible que la temperatura se eleve ligeramente según el uso y las condiciones actuales del spa o la temperatura exterior. La temperatura ajustada en fábrica es de 100°F (38°C). Siempre que el spa se desconecte de la red eléctrica y luego vuelva a conectarse, la temperatura del agua volverá automáticamente a la última temperatura programada.

Para elevar la temperatura establecida, pulse el botón (+) nuevamente, una vez por cada aumento de temperatura deseado. Si se mantiene pulsado este botón (+), la temperatura establecida aumentará un grado cada medio segundo.

Para disminuir la temperatura establecida, pulse el botón (-) nuevamente, una vez por cada disminución de temperatura deseada. Si se mantiene pulsado este botón (-), la temperatura establecida disminuirá un grado cada medio segundo. Una vez alcanzada la temperatura establecida, se mostrará el icono "LISTO".



CONTROL DE LA BOMBA DE SURTIDORES

Al pulsar el botón "Surtidores", las funciones de la bomba de surtidores cambian, dependiendo del número de pulsos:

Solo en los modelos de spa PALATINO, MARINO y VANTO:

- 1ra pulsación: la bomba de surtidores del sistema 1 funciona a baja velocidad
- 2da pulsación: la bomba de surtidores del sistema 1 funciona a alta velocidad
- 3ra pulsación: las bombas de surtidores del sistema 1 y 2 funcionan a alta velocidad
- 4ta pulsación: la bomba del surtidor del sistema 2 funciona a alta velocidad
- 5ta pulsación: ambas bombas de surtidores se apagan

Solo en los modelos de spa Tarino Y AVENTINE:

- 1ra pulsación: la bomba de surtidores del sistema 1 funciona a baja velocidad
- 2da pulsación: la bomba de surtidores del sistema 1 funciona a alta velocidad
- 3ra pulsación: la bomba de surtidores se apaga

- La bomba en modo de alta velocidad se apagará automáticamente después de funcionar durante una hora. La bomba en modo de baja velocidad se apagará automáticamente después de funcionar durante una hora.
- Cuando los surtidores están activados, se ilumina el icono SURTIDORES del panel de control.



ILUMINACIÓN ENCENDIDO/APAGADO Y CONTROLES DE INTENSIDAD

El control de las luces utiliza cuatro posiciones: Alta, Mediana, Baja, y Apagada. Para encender la luz del spa, pulse el botón LUZ. Esto pondrá todas las luces del spa en posición Alta, o máxima intensidad. Cuando se enciendan las luces, el símbolo de luz del panel de control también se ilumina en la pantalla del panel de control. Pulse el botón LUZ nuevamente para bajar la intensidad de las luces a la posición Mediana. Pulse el botón LUZ nuevamente para bajar la intensidad de las luces aún más, poniendo las luces en posición Baja. Pulse el botón LUZ una vez más para apagar las luces. Cuando se desactiva la luz, también se desactiva el símbolo de la luz.

Si queda encendida cualquiera de las luces, el sistema de control la apagará automáticamente después de seis horas seguidas en funcionamiento. El símbolo de luz del panel de control también se apaga cuando se desactivan las luces.

Si las luces no se enciendan, asegúrese de que el BLOQUEO DEL SPA esté desactivado. El BLOQUEO DEL SPA desactiva los controles en el panel de control (véase las páginas siguientes para más información sobre el BLOQUEO DEL SPA).



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

MODO DE SISTEMA

El spa está equipado con el modo de sistema. Esta función le permitirá encender sin ningún problema los surtidores en velocidad alta con la luz a la máxima intensidad y el compresor al mismo tiempo.

Para activar el modo de sistema, ejecute las siguientes funciones:

Pulse el MODZ (▲ o ▼) hasta que se muestre SYSON en la pantalla. Pulse el botón (+) para activar la función modo SYSON. Los iconos de los surtidores y las luces permanecerán iluminados en la pantalla hasta que se desactive el modo sistema.

NOTA: Una vez desactivado, las funciones de los surtidores y las luces todavía se pueden cambiar al pulsar los botones JETS o LIGHTS.

Para desactivar el modo de sistema, pulse el botón Modo (▲ o ▼) hasta que se ilumine el símbolo SYSON en la pantalla. Pulse el botón (-) para desactivarlo.



CICLO DE LIMPIEZA MANUAL

Todos los spas vienen equipados con un modo de "Limpieza". Al activarse el modo, la bomba de surtidores del primer sistema se enciende y funciona por diez minutos (lo cual sirve para dar mantenimiento al agua). Para activar el ciclo de limpieza, pulse el botón MODE (▲ o ▼) varias veces hasta que aparezca el menú CLEAN. Pulse el botón (+) para activar la función modo CLEAN.

NOTA: el icono de surtidor se enciende y se apaga en la pantalla principal mientras está activo el modo limpieza.

Para detener el ciclo de limpieza antes de finalizar sus 10 minutos, pulse el botón MODE (▲ o ▼) varias veces hasta que se muestre el menú CLEAN y luego pulse el botón (-) para desactivarlo.

NOTA: al pulsar el botón JETS también se desactiva el ciclo de limpieza y el icono de los surtidores permanecerá iluminado permanentemente.



MENÚ DE HERRAMIENTAS

El menú de HERRAMIENTAS es uno de los principales del panel de control. En el menú TOOLS se encuentran siete submenús, los cuales son: Bloqueo de Temperatura, Bloqueo del Spa, Econ o Temporizador de verano, Filtro 1, Filtro 2, LCD y Salir.

Para entrar en el menú TOOLS desplácese por los menús principales utilizando el botón "MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre el menú TOOLS. Pulse el botón (+) para entrar en el submenú TOOLS y desplácese con el botón MODO (▲ o ▼) a través de los submenús. Una vez que se ilumine el submenú deseado, pulse el botón (+) para activar el submenú. Para salir del submenú TOOLS, desplácese hasta que vea el submenú SALIR (EXIT) y pulse el botón (+) para salir del submenú.

FUNCIONES DE BLOQUEO

Las dos funciones de bloqueo, BLOQUEO DEL SPA y BLOQUEO DE TEMPERATURA, se activan desde el panel de control pulsando el botón MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre el menú TOOLS. Enseguida pulse el botón (+) para entrar en los submenús TOOLS. Use el botón MODE (▲ o ▼) para desplazarse por los submenús y llegar a las funciones de bloqueo. Una vez activado, un bloqueo permanecerá activo hasta que vuelva a pulsarse la combinación específica de botones para desactivar el bloqueo. Incluso si el spa se queda sin suministro eléctrico durante un corto espacio de tiempo (por ejemplo, durante un corte de luz), el bloqueo seguirá activo cuando se restablezca el suministro.

BLOQUEO DE TEMPERATURA



La FUNCIÓN DE BLOQUEO DE TEMPERATURA desactiva la función de control de temperatura del panel de control. El BLOQUEO DE TEMPERATURA lo utilizan con mayor frecuencia aquellos usuarios que desean evitar que otros manipulen o cambien la temperatura ya fijada del agua del spa. El BLOQUEO DE TEMPERATURA es un submenú del menú TOOLS.

Para activar el BLOQUEO DE TEMPERATURA, pulse el MODE (▲ o ▼) en el submenú TOOLS hasta que se muestre el símbolo TLOK - en la pantalla. Pulse el botón (+) para activar la función de BLOQUEO DE TEMPERATURA (TLOK+).

Cuando la función de BLOQUEO DE TEMPERATURA está activada, las funciones SURTIDORES, LUZ y otras funciones que tenga el spa operan con normalidad y el nivel de temperatura puede verse pero NO modificarse. Si pulsa un botón de temperatura, se visualizará TLOK durante varios segundos y luego se apagará.

Para desactivar el BLOQUEO DE TEMPERATURA, pulse el MODE (▲ o ▼) en el submenú TOOLS hasta que se muestre el símbolo TLOK + en la pantalla. Pulse el botón (-) para desactivar la función de BLOQUEO de TEMPERATURA.

BLOQUEO DEL SPA



La función de BLOQUEO DEL SPA desactiva todas las funciones del panel de control. Se utiliza, habitualmente, para evitar el uso no deseado del spa. El menú SPA LOCK es un submenú del menú TOOLS.

Para activar el BLOQUEO DEL SPA, pulse el botón MODE (▲ o ▼) en el submenú TOOLS hasta que se muestre SLOK- en la pantalla. Pulse el botón (+) para activar la función BLOQUEO DEL SPA.

Al estar activado el BLOQUEO DEL SPA, se desactivan los botones de los surtidores, del control de temperatura, de la luz y de cualquier otra característica que tenga el spa. Si los botones surtidores, iluminación, (+) o (-) están pulsados se mostrará SLOK durante algunos segundos y luego se apagará.

Para desactivar el BLOQUEO DEL SPA, pulse el MODE (▲ o ▼) en el submenú TOOLS hasta que se muestre el símbolo SLOK + en la pantalla. Pulse el botón (-) para desactivar la función de modo BLOQUEO DEL SPA.

INSTRUCCIONES DE USO

CANCELAR BLOQUEO

La función Cancelar bloqueo se ha diseñado para aquellos usuarios del spa que habitualmente mantienen bloqueada la temperatura establecida. Si el usuario desea bloquear todos los controles del spa de forma temporal, el bloqueo del spa puede aplicarse sobre un bloqueo de temperatura ya aplicado. Si más tarde decide eliminar el bloqueo del spa, el bloqueo de temperatura seguirá activo, para evitar manipulaciones no deseadas de la temperatura fijada.

ILUMINACIÓN: CONTROLES DEL MENÚ MULTICOLOR (PALATINO, MARINO, VANTO y TARINO)

Las luces del spa se iluminan en distintos colores e intensidades y se ejecutan en una secuencia continua de colores a velocidades distintas. Para activar esta función se requiere lo siguiente:

pulse el botón MODE (▲ o ▼) para desplazarse por la pantalla TOOLS. Una vez mostrada, pulse el botón (+) para entrar en el submenú TOOLS. Pulse el botón MODE (▲ o ▼) para desplazarse por la pantalla LIGHT (iluminación) y luego pulse el botón (+) para entrar en la pantalla DIM. Pulse el botón (+) o (-) en la pantalla DIM para ajustar la intensidad del brillo de las luces. Pulse el botón MODE (▲) para desplazarse por la pantalla Color. Pulse el botón (+) o (-) en la pantalla COLOR cuantas veces desee para alternar los diferentes colores de luces. Pulse el botón MODE (▲) para desplazarse por la pantalla Loop. Pulse el botón (+) o (-) en la pantalla LOOP para seleccionar una secuencia continua de colores. Cuanto más alto sea el número del loop, más rápida será la secuencia de colores. Pulse el botón MODE (▲) para desplazarse a la pantalla SALIR (EXIT). Pulse el botón (+) en la pantalla SALIR (EXIT) para abandonar el menú LUCES (LIGHT).

Si se utiliza el botón LIGHT para apagar las luces mientras se encuentra en el modo LOOP o en el modo COLOR, el modo será el mismo al volverse a encender las luces. Podrá ver un icono de una luz parpadeante cuando las luces y el modo LOOP estén encendidos.



MODO INACTIVO

El funcionamiento en modo Inactivo es una característica que minimiza el funcionamiento de la bomba durante las horas silenciosas de la noche. Por ejemplo, si se ajusta el Ciclo de filtrado 1 (F1) para activarse a las 8:00 a.m., de forma predeterminada, el Ciclo de filtrado 2 (F2) se activará a las 8:00 p.m. (12 horas más tarde). De las 8:00 p.m. a las 8:00 a.m., si el spa requiere calor, la bomba y el calentador se activarán para calentar el spa. Sin embargo, durante el modo Inactivo, si el spa requiere calor, la bomba y el calentador suspenderán su funcionamiento tras el Ciclo de filtrado 2 (F2) hasta la activación del Ciclo de filtrado 1 (F1), a las 8:00 a.m., para minimizar el funcionamiento de la bomba durante la noche.

Importante: El encender el spa inicia la secuencia F1. A fin de que el modo inactivo funcione durante las horas de la noche, se debe encender el spa en las horas de la madrugada. El Modo Inactivo siempre se activará las 6-12 horas entre el final de (F2) y el comienzo de (F1) dependiendo de cómo se ha configurado el programa del ciclo del filtro.

Nota: Si la temperatura cae por debajo de 80° F (27° C), el calentador se activará automáticamente para prevenir que el spa se congele.

Para activar la característica del modo Inactivo:

- Pulse el botón MODE (▲ o ▼) hasta que aparezca la pantalla TOOLS.
- Pulse el botón (+) para entrar en los submenús TOOLS.
- Pulse el botón MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre ECON.
- Pulse el botón (+) para activar la función modo Inactivo. El icono de Luna y Estrellas aparecerá en la pantalla del panel de control, indicando que se ha activado esta función.



Para desactivar esta función, simplemente repita los pasos A-C y luego pulse el botón TEP-).



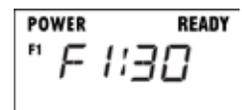
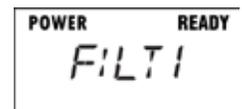
CICLOS DE FILTRADO

Cuando se enciende el spa, transcurren 10 minutos antes de activarse el ciclo de filtrado automático. Su spa encenderá automáticamente el primer ciclo de filtrado durante 60 minutos a baja velocidad. Doce horas más tarde se activa el segundo ciclo de filtrado durante 30 minutos. El icono de ciclo de filtrado, F1 o F2, se muestra en el panel de control durante el ciclo de filtración.

NOTA: El sistema de ozono III FRESHWATER opcional solo funciona durante el ciclo de filtración.

Para modificar la duración de cualquiera de los ciclos de filtrado:

- Pulse el botón MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre el menú TOOLS.
- Pulse el botón (+) para entrar en los submenús TOOLS.
- Pulse el MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre FILT 1 o FILT 2 en la pantalla.
- Pulse el botón (+) para entrar en FILT1 o FILT2. El icono F1 o F2 parpadeará.
- Utilizando los botones (+) o (-), ajuste el tiempo del ciclo de filtración deseado, de 0 a 6 horas.



El ciclo de filtrado activa la bomba de surtidores a baja velocidad durante todo el ciclo. Al activarse, se enciende el icono del ciclo de filtrado de la pantalla. Si la temperatura sobrepasa el punto establecido por tres grados F durante más de tres horas, el sistema suspenderá el ciclo de filtración durante el tiempo restante de dicho ciclo. Si antes de concluido el ciclo la temperatura disminuye a 1,5°F por debajo del punto de ajuste antes del fin del ciclo, éste se reanuda por el tiempo restante. Si usa el spa durante el ciclo de filtrado y hace funcionar la bomba de surtidores a alta velocidad, el icono del Filtro y el icono de los Surtidores estarán encendidos. Una vez que se haya apagado la bomba de los surtidores, empieza un modo tranquilo de diez minutos (los iconos del Filtro y de los Surtidores están apagados durante el modo tranquilo mientras F1 o F2 sigue encendido). Los iconos del Filtro y de los Surtidores volverán a encenderse una vez que se termine el modo tranquilo si el temporizador del ciclo de filtración sigue encendido.



INSTRUCCIONES DE USO

MENÚ DE AUDIO (OPCIONAL)

Lo siguiente se aplica a los spas que cuentan con un sistema de música inalámbrico opcional:

Si se ha instalado el sistema de música inalámbrico en el spa, varias funciones de la música se pueden controlar con el panel de control. La información siguiente demuestra la manera de navegar por el menú de música con el panel de control principal del spa.

MENÚ AUDIO

Una vez que se instala el sistema de música, verá el menú AUDIO en la pantalla del panel de control.

Para acceder al menú, pulse el botón MODE ▲ o ▼ hasta que aparezca el menú AUDIO.



OPERACIÓN BÁSICA DEL PANEL DE CONTROL

- Para entrar en un submenú pulse el botón (+).
- Para pasar al siguiente menú, pulse el botón MODE (▲).
- Para salir de cualquier submenú, pulse el botón MODO (▲ o ▼) cuantas veces sea necesario hasta que aparezca EXIT en la pantalla y luego pulse el botón (+) para abandonar ese submenú.

PARA ENCENDER O APAGAR EL SISTEMA DE AUDIO

Desde la pantalla AUDIO:

1. Pulse el botón (+) para ver POWER -.
2. Pulse el botón (+) para ver POWER + y CONECTAR el sistema de audio. Pulse el (-) botón to para ver PWR - de DESCONECTAR el sistema de audio.

IMPORTANTE: la potencia puede tardar unos segundos en encenderse o apagarse.



PARA AJUSTAR EL VOLUMEN

Desde la pantalla AUDIO:

1. Pulse el botón (+) para ver POWER.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver VOL.
3. Pulse el botón (+) para subir el volumen y el botón (-) para bajarlo.

NOTA: El volumen tiene un rango de 1-40. Si no hay número indica que volumen está APAGADO.



PARA PAUSAR/TOCAR (CANCIÓN)

Desde la pantalla AUDIO:

1. Pulse el botón (+) para ver POWER.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver VOL.
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver PLAY.
4. Pulse el botón (+) para iniciar la canción o el botón (-) para pausarla.



PARA CAMBIAR LA PISTA (CANCIÓN)

Desde la pantalla AUDIO:

1. Pulse el botón (+) para ver POWER.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver VOL.
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver PLAY
4. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRCK +.
5. Pulse el botón (+) o (-) para cambiar de pista (canción).



PARA ACCEDER AL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Desde la pantalla AUDIO:

1. Pulse el botón (+) para ver POWER.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver VOL.
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver PLAY-
4. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRCK +
5. Pulse el botón MODE (▲) para ver SETUP.



INSTRUCCIONES DE USO

PARA CAMBIAR LA FUENTE DE AUDIO

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse EL BOTÓN (+) para subir la siguiente fuente o pulse el botón (-) para bajar la siguiente fuente. Navegue a la fuente que va a usar.

NOTA: Blue = Bluetooth®. Para utilizar la pantalla Bluetooth, su dispositivo de audio Bluetooth debe estar emparejado con el spa. En su dispositivo, busque My Spa. Si eso no se ve en su dispositivo es posible que esté muy lejos del spa o su Fuente de Audio tal vez no esté puesto en BLUE. Empareje su dispositivo y estará listo para utilizar el Bluetooth. Para utilizar el Bluetooth, el audio debe estar encendido. Solo un dispositivo Bluetooth emparejado funcionará a la vez.



PARA AJUSTAR LOS AGUDOS

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRE -5 a +5.
3. Pulse el botón (+) para subir los agudos o pulse el botón (-) para bajar los agudos.



PARA AJUSTAR LOS GRAVES

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRE
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAS -5 a +5.
4. Pulse el botón (+) para subir los graves o pulse (-) para bajarlos.



PARA AJUSTAR EL BALANCE

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRE
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAS.
4. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAL -5 a +5.
5. Pulse el botón (+) para subir el balance # o pulse (-) para bajar el balance #.



PARA AJUSTAR EL SUBWOOFER

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRE
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAS.
4. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAL.
5. Pulse el botón MODE (▲) para ver SUB 0 a 11.
6. Pulse el botón (+) para subir el subwoofer # o pulse (-) para bajar el subwoofer #.



PARA CAMBIAR EL CANAL DEL AMPLIFICADOR (A COMBINARSE CON EL TRANSMISOR DEL PUERTO INALÁMBRICO ADENTRO DE LA CASA SI ESTÁ INSTALADO)

Desde la pantalla SETUP:

1. Pulse el botón (+) para ver una de las cuatro fuentes de audio, IPOD, TV, AUX, BLUE.
2. Pulse el botón MODE (▲) para ver TRE
3. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAS.
4. Pulse el botón MODE (▲) para ver BAL.
5. Pulse el botón MODE (▲) para ver SUB.
6. Pulse el botón MODE (▲) para ver CHAN 1-5.
7. Pulse el botón (+) para subir el canal # o pulse (-) para bajar el canal #.



NOTA: el numero del canal debe ajustarse al numero del transmisor dentro de la casa para funcionar correctamente

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

BRILLO LCD

Si desea cambiar el brillo de la pantalla del panel de control:

- Pulse el botón MODE ▲ o ▼ hasta que aparezca el menú TOOLS.
- Pulse el botón (+) para entrar en los submenús TOOLS.
- Pulse el MODE (▲ o ▼) hasta que se muestre LCD en la pantalla.
- Pulse el botón (+) para entrar en el menú LCD.
- Con el botón (+) o (-) podrá ajustar el brillo deseado en la pantalla.



CONTROLES DE AIRE

Los controles de aire situados junto al panel de control del lateral del spa le permiten ajustar la potencia de los surtidores regulando la cantidad de aire que se mezcla con el agua que sale de los surtidores.

SURTIDORES DE HIDROTERAPIA

Surtidores **ADAPTAFLUO** – los surtidores de mayor tamaño de su spa le permiten dirigir los chorros cambiando la posición de la boquilla.

También se puede ajustar la fuerza del masaje girando la placa de los surtidores para aumentarla o reducirla. Observe que, al apagar el flujo de algunos surtidores, se aumentará el flujo de los otros. Para evitar daños a las tuberías y los componentes de su spa, **no apague más de la mitad de estos surtidores al mismo tiempo.**

Surtidores **ADAPTASSAGE** - Dan masaje con un modo giratorio.

Surtidores Euro - Los Surtidores Direccionales Euro tienen una boca en forma de globo y proporcionan un masaje directo y preciso. El surtidor **EURO-PULSE** viene con un accesorio especial que ofrece un masaje suave, giratorio y a pulsaciones.

VÁLVULA DE LA CASCADA

Los spas **PALATINO, MARINO, VANTO** y **TARINO** vienen equipados con una característica de cascada. Se activa al pulsar el botón "SURTIDORES" tres veces y al girar hacia la izquierda la válvula situada en la pared interior delantera. El flujo se controla girando la válvula de la cascada hasta la posición deseada.

NOTA: La cascada no tiene iluminación.

INVERSIÓN DE PANTALLA

Puede invertir la pantalla del panel de control para una mejor visualización desde el interior de la bañera.

Para invertir la pantalla se tiene que hacer lo siguiente:

Pulse los botones MODE(▼) y (-) simultáneamente. Al pulsar al mismo tiempo los botones MODE ▼y (-) por segunda vez, la pantalla vuelve a su forma original.

TERMINOLOGÍA DEL AGUA

Los siguientes términos químicos se utilizan en esta sección de Mantenimiento de la calidad del agua. La comprensión de sus significados le ayudará a entender mejor el proceso de mantenimiento del agua.

Bromaminas: Compuestos que se forman cuando el bromo combina con el nitrógeno de aceites corporales, orín, transpiración, etc. A diferencia de las cloraminas, las bromaminas no tienen olor fuerte y son desinfectantes eficaces.

Bromo: Desinfectante halógeno que se utiliza habitualmente en forma granular, de varilla o de tableta. El sistema desinfectante **SPA FROG** es el único sistema sólido aprobado que utiliza bromo. Para obtener más información, consulte el apartado Qué se DEBE y qué NO se debe hacer con el mantenimiento del agua del spa.

Dureza de Calcio: La cantidad de calcio disuelto en el agua del spa. Debería estar aproximadamente entre 50 y 150 ppm. Los altos niveles de calcio pueden provocar agua turbia y sarro. Unos niveles bajos pueden provocar daños en el equipo del spa.

Cloraminas: Compuestos que se forman cuando el bromo combina con el nitrógeno de aceites corporales, orín, transpiración, etc. Las cloraminas pueden causar irritación a los ojos además de tener olor fuerte. A diferencia de las bromaminas, la cloramina es un producto desinfectante más débil y lento.

Cloro: Eficaz producto químico desinfectante para spas. Watkins Manufacturing Corporation recomienda la utilización de cloro granulado del tipo dicloro sódico. Se prefiere este tipo porque es totalmente soluble y tiene un pH casi neutro.

Residuo de Cloro (o Bromo): Es la cantidad de cloro o de bromo que queda en el agua después de haber satisfecho la demanda de cloro o bromo. Estos residuos, por lo tanto, son la cantidad de desinfectante disponible químicamente para matar bacterias, virus y algas.

Corrosión: El deterioro gradual de las partes metálicas del spa, normalmente provocado por la acción de los productos químicos. Habitualmente, la corrosión está provocada por un nivel de pH bajo o porque los niveles de TA, CH, pH o de producto desinfectante en el agua están fuera de los límites recomendados.

DPD: El reactivo que se prefiere para su utilización en los equipos de análisis que miden los niveles de cloro liberado disponible (FAC).

Halógeno: Cualquiera de estos cinco elementos: flúor, cloro, bromo, yodo y astatino.

MPS: El monopersulfato es un agente oxidante que no contiene cloro.

Oxidante: la utilización de un producto químico oxidante evita la acumulación de contaminantes, aumenta al máximo la eficacia de los productos desinfectantes, reduce la mezcla de cloro y mejora la transparencia del agua.

Ozono: El ozono es un poderoso agente oxidante producido de forma natural y también, artificialmente, por el hombre. El ozono no produce subproductos de la cloramina (de hecho, el ozono oxida la cloramina) y no altera el pH del agua.

Patógeno: Un microorganismo tal como la enfermedad de bacteria que causa.

pH: El nivel de acidez y alcalinidad del agua. El nivel recomendado de pH del agua del spa es de 7,2 a 7,8. A continuación 7,0 (considerado neutro), la temperatura del agua es demasiado ácida y puede dañar el sistema de calefacción. Por encima de 7,8, el agua es demasiado alcalina y podría provocar agua turbia y la formación de óxido en el casco y en el calentador.

ppm: Es la abreviatura de "partes por millón", la medida estándar de concentración de productos químicos en el agua. Idéntica a mg/l (miligramos por litro).

Reactivo: Material químico en forma líquida, en polvo o en tabletas utilizado para el análisis químico del agua.

Desinfectante: Los productos desinfectantes se añaden al agua y mantienen los residuos recomendados para proteger a los usuarios frente a aquellos organismos patógenos que pueden provocar enfermedades e infecciones.

Óxido: Acumulaciones de calcio que pueden cubrir la superficie del spa, los calentadores y las tuberías, así como obstruir los filtros. Normalmente, la oxidación está provocada por la acumulación de mineral en combinación con un pH alto. Además, el óxido se forma más rápidamente cuanto más alta sea la temperatura del agua.

Tratamiento de Choque: También conocido como "supercloración" cuando se utiliza el cloro. La supercloración es un proceso por el que se añaden al agua grandes dosis de desinfectante de rápida disolución (se recomienda el uso de dicloro de sodio) para oxidar aquellos restos orgánicos no filtrables y para eliminar la cloramina y los bromaminos.

Alcalinidad Total: La cantidad de bicarbonatos, carbonatos e hidróxidos presentes en el agua del spa. Es importante mantener un nivel de alcalinidad total adecuado para controlar el pH. Si el nivel de TA es demasiado alto, el pH será difícil de regular. Si el nivel de TA es demasiado bajo, será difícil mantener el pH en el nivel adecuado. Los márgenes deseados de TA en el agua van de 40 a 120 ppm.

INFORMACIÓN GENERAL

LAS TRES ÁREAS FUNDAMENTALES DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA:

- *Filtrado del agua*
- *Equilibrio químico / Control del pH*
- *Desinfección del agua*

La desinfección del agua es responsabilidad del propietario del spa. Para desinfectar el agua correctamente, Watkins recomienda encarecidamente el sistema de mantenimiento del agua **FROG**. El sistema controla químicamente las bacterias y virus presentes en el agua o introducidas a causa de la utilización del spa. Las bacterias y virus pueden propagarse rápidamente en agua no desinfectada.

El equilibrio químico del agua y el control del pH son también responsabilidad del propietario del spa. Tendrá que emplear diversos productos químicos para mantener los niveles adecuados de Alcalinidad total (TA), Dureza del agua (CH) y el pH. El equilibrio adecuado del agua y el control del pH evitará la aparición de oxidación, prolongando la vida del spa y permitiendo que los productos desinfectantes realicen su labor a un nivel óptimo.

MÉTODOS PARA COMPROBAR EL ESTADO DEL AGUA DEL SPA

El análisis preciso de las propiedades del agua constituye una tarea importante en el manejo del agua de su spa. Debe tener la capacidad para probar los factores siguientes:

- Alcalinidad Total (TA)
- Dureza del agua (CH)
- pH
- Productos desinfectantes

Watkins Manufacturing Corporation reconoce y recomienda dos tipos de métodos de análisis:

1. **El equipo de análisis Reagent** es un método que brinda un alto nivel de precisión. Los reactivos se presentan tanto en forma líquida como en tabletas.
2. **Las láminas de análisis** son un método de análisis eficaz utilizado por muchos propietarios de spas. No olvide que las láminas de análisis son susceptibles de contaminarse con el calor y la humedad, por lo que generarían resultados poco precisos.

Lea y siga al pie de la letra las instrucciones incluidas en el Equipo de análisis o en las Láminas de análisis para conseguir los mejores resultados.

SEGURIDAD QUÍMICA BÁSICA

Cuando utilice productos químicos, lea atentamente las etiquetas y siga sus instrucciones paso a paso. Si bien estos productos químicos le protegen a usted y a su spa cuando se usan correctamente, pueden resultar peligrosos si aparecen en altas concentraciones en el agua. Siga siempre las pautas que se indican a continuación:

- Solo permita que una persona responsable maneje los productos químicos del spa. **MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- Utilice exactamente las cantidades especificadas, nunca exceda. No vierta una dosis excesiva de estos productos en el spa.
- Maneje todos los envases con cuidado. Guárdelos en un lugar fresco, seco y con buena ventilación.
- Coloque siempre los tapones en sus envases cuando no se usen.
- No inhale vapores ni deje que los productos químicos entren en contacto con su piel, nariz o boca. Lávese las manos inmediatamente después de su uso.
- En caso de contacto accidental o ingestión, siga las instrucciones de primeros auxilios que encontrará en la etiqueta del producto. Llame a un médico al centro de envenenamiento local. Si precisara asistencia médica, lleve con usted el envase del producto para poder identificar la sustancia.
- No permita que los productos químicos se derramen sobre las superficies o la jardinería de los alrededores.
- No utilice una aspiradora para limpiar los restos de productos químicos.
- No fume cerca de los productos químicos. Algunos gases son altamente inflamables.
- No almacene productos químicos en el interior del compartimiento del equipo.

CÓMO AÑADIR PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA DEL SPA

IMPORTANTE: Todos los productos químicos para el agua del spa (a excepción de los cartuchos **SPA FROG**), incluyendo el MPS Plus (choque), el cloro, el incrementador o reductor de pH granulado, el incrementador granulado de alcalinidad total, el incrementador de la dureza del agua, el inhibidor líquido de manchas y óxido y el quitaespuma líquido deben añadirse siempre directamente al compartimiento del filtro o enfrente de éste, con una bomba de surtidores en funcionamiento durante un mínimo de diez minutos.

Para administrar los productos químicos al agua del spa:

1. Quite la cubierta.
2. Calcule con cuidado la cantidad recomendada de producto químico y viértalo lentamente en el área de la canastilla del filtro durante el ciclo de limpieza. Tenga cuidado de no salpicar productos químicos sobre sus manos u ojos, sobre la superficie del casco del spa o sobre el recubrimiento.
3. Después de diez minutos, la bomba de surtidores se apaga y podrá cerrar la cubierta del spa. **Riesgo de Ahogo:** Nunca deje sin vigilancia un spa abierto!

⚠ **ADVERTENCIA:** Los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Siempre permita que el nivel de desinfectante baje al intervalo recomendado antes de utilizar el spa.

NOTA IMPORTANTE SOBRE LA SUPER CLORACIÓN/TRATAMIENTO DE CHOQUE SIN CLORO: Tras administrar un tratamiento de supercloración o un choque sin cloro a su spa, deje la cubierta abierta durante un mínimo de 20 minutos para permitir que el gas oxidante pueda disiparse. Una alta concentración de gas oxidante atrapado, mismo que puede resultar a consecuencia del tratamiento de choque (no por la desinfección diaria), puede provocar, a largo plazo, la decoloración o la degradación del vinilo de la cara inferior de la cubierta. Este tipo de daños está considerado como abuso de productos químicos y no está cubierto por la garantía limitada.

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA EN LOS SPAS WATKINS

Cada paso del programa de mantenimiento del agua depende de la finalización de los pasos anteriores. La omisión de un paso, o no alcanzar los niveles recomendados, puede provocar un desequilibrio en las propiedades químicas del agua. Un desequilibrio en las propiedades químicas del agua puede dañar el spa y sus componentes, así como provocar molestias al usuario.

EQUILIBRADO DEL NIVEL DE ALCALINIDAD TOTAL (TA)

- El nivel recomendado de Alcalinidad total (TA) del spa es entre 40 y 120 ppm.
- El nivel de Alcalinidad total recoge la medición de los niveles totales de los carbonatos, bicarbonatos, hidróxidos y el resto de sustancias alcalinas del agua. Al nivel de TA también se le conoce como la "barrera del pH" del agua. En otras palabras, se trata una medida de la capacidad del agua para soportar cambios en su nivel de pH.
- Si el nivel de TA es demasiado bajo, el nivel de pH podrá variar ampliamente. Las variaciones en el nivel de pH pueden provocar la corrosión y oxidación de los componentes del spa. **Los niveles bajos de TA también se pueden corregir mediante la adición de carbonato (MONARCH nivel alto de pH/alcalinidad).**
- Si el nivel de Alcalinidad total es demasiado alto, el nivel de pH tenderá a ser alto y será difícil reducirlo. **Se puede bajar con bisulfato sódico (MONARCH nivel bajo de pH y de alcalinidad)**
- Una vez que el nivel de TA se ha equilibrado, suele permanecer estable, aunque si se añade más agua con unos niveles de alcalinidad diferentes, la lectura de los niveles de TA del agua cambiará.
- Cuando la Alcalinidad total se encuentre dentro de los registros recomendados, avance al siguiente paso.

EQUILIBRADO DE LA DUREZA DEL AGUA (CH)

- El nivel recomendado de Dureza del agua (CH) del spa es entre 50 y 150 ppm.
- El nivel de Dureza del agua es una medida que recoge la cantidad total de calcio disuelto en el agua. El calcio ayuda a controlar la naturaleza corrosiva del agua del spa. Por ello, no se recomienda agua con bajo nivel de calcio (comúnmente conocida como agua "blanda"). Resulta muy corrosiva para el equipo y puede provocar manchas en el casco del spa.
- Si el nivel de CH es demasiado alto (comúnmente conocido como "agua dura"), puede aparecer óxido sobre la superficie del casco del spa y del resto del equipo. **El nivel de CH puede reducirse mediante la dilución; una mezcla de un 75% de agua dura y un 25% de agua blanda suele dar una medida dentro del intervalo recomendado.** Si el agua blanda no está disponible o su uso no resulta práctico, se debe añadir un inhibidor de manchas y óxido al agua del spa, de conformidad con las instrucciones de la etiqueta del producto.
- Si el CH es demasiado bajo, añada un incrementador de Ch **MONARCH**
- Una vez que el nivel de CH se ha equilibrado, habitualmente permanece estable, aunque, si se añade más agua con un contenido de calcio diferente, la lectura de los niveles de CH del agua también cambiará.
- Cuando la dureza del agua se encuentre dentro de los registros recomendados, avance al siguiente paso.

EQUILIBRADO DEL pH

- El nivel recomendado de pH del agua del spa es de 7,2 a 7,8.
- El nivel de pH es la medida de acidez y alcalinidad. Los valores por encima de 7,8 son alcalinos, los que están por debajo de 7,2 son ácidos. Mantener el nivel de pH adecuado resulta extremadamente importante para:
 - Optimizar el rendimiento de los productos desinfectantes.
 - Mantener el agua en unos niveles agradables para el usuario.
 - Prevenir el deterioro del equipo.
- Si el nivel de pH del agua del spa es demasiado bajo, puede ocurrir que:
 - Los productos desinfectantes se disipen rápidamente.
 - El agua provoque irritaciones a los usuarios.
 - El equipo del spa sufra corrosiones.

Si el nivel de pH es demasiado bajo, puede incrementarse añadiendo al agua del spa carbonato de hidrógeno sódico (MONARCH nivel alto de pH/alcalinidad) al agua del spa

- Si el nivel de pH es demasiado alto, puede ocurrir que:
 - Los productos desinfectantes pierdan eficacia.
 - Se forme sarro sobre la superficie del casco del spa y del equipo.
 - El agua se enturbie.
 - Los poros del cartucho de filtrado queden obstruidos.

Si el pH es demasiado alto, puede bajarlo añadiendo al agua del spa bisulfato (MONARCH nivel bajo de pH y alcalinidad bajo) al agua del spa

NOTA: después de añadir carbonato de hidrógeno sódico o bisulfato sódico, espere dos horas antes de analizar el pH del agua. Las mediciones realizadas antes de ese plazo podrían no ser precisas.

- Es importante comprobar el nivel de pH regularmente (cada semana). El nivel de pH puede verse afectado por el uso del spa, al añadir agua nueva o diversos productos químicos, y por el tipo de productos desinfectantes utilizados. Cuando el nivel de pH se encuentre dentro de los valores recomendados, avance al paso final.

ALCALINA AGUA DEL SPA (ZONA DE OXIDACIÓN)	8,2	AÑADIR REDUCTOR DE pH PARA DISMINUIR EL pH
	7,8	
ZONA DE COMODIDAD	7,6	IDEAL
	7,4	
	7,2	
AGUA DE SPA ÁCIDA (ZONA DE CORROSIÓN)	6,8	AÑADIR INCREMENTADO DE pH PARA AUMENTAR EL pH
	pH	

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

MANTENIMIENTO DEL NIVEL DE DESINFECTANTE

- A. La desinfección es muy importante para acabar con las algas, las bacterias y los virus, y para evitar la proliferación de organismos no deseados en el spa. Del mismo modo, no es recomendable un nivel excesivo de desinfectante, ya que podría irritar la piel, los pulmones y los ojos.
- B. Mantenga siempre la concentración de productos desinfectantes de su spa en los niveles recomendados con cada tipo de desinfectante.
- C. Watkins recomienda el desinfectante siguiente:
- Sistema desinfectante **FROG** (minerales y bromo)
- D. Watkins también aprueba los desinfectantes siguientes:
- Dicloro-s-triazinatrina de sodio (dicloro sódico o cloro)
 - Biguanido
 - Bromo

GUÍA WATKINS DE REFERENCIA RÁPIDA DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA

Pasos	Valores ideales (ppm)		Qué productos químicos utilizar	
	Mínimo	Máximo	Para elevar	Para disminuir
1. Alcalinidad total	40	120	Carbonato de Hidrógeno Sódico, o Bicarbonato Sódico	Bisulfato sódico
2. Dureza de Calcio	50	150	Incrementador de dureza del agua	Emplee una mezcla de 75% agua dura y 25% agua blanda o utilice un inhibidor de manchas y óxido
3. pH	7,2	7,8	Carbonato de Hidrógeno Sódico	Bisulfato sódico
4. Desinfectante	Consulte la sección Mantenimiento del nivel de desinfectante			

ADVERTENCIA: NO utilice tricloro, ni ningún tipo de bromo comprimido, cloro, ácido ni cualquier tipo de desinfectante no recomendado por Watkins Manufacturing Corporation.

SISTEMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA FROG

(EL CARTUCHO MINERAL FROG NO ESTÁ APROBADO PARA USAR EN CANADÁ).

El sistema de mantenimiento del agua **FROG** está compuesto por los siguientes productos:

CARTUCHO MINERAL FROG. El cartucho introduce minerales en el agua del spa, evitando la proliferación de bacterias.

EL CARTUCHO DE BROMO FROG (BCDMH). Es el único desinfectante recomendado para funcionar con el cartucho mineral **FROG**.

IMPORTANTE: aparte de las pruebas y el equilibrado frecuente de su spa, es necesario un "tratamiento de choque" semanal. El tratamiento de choque destruye rápidamente cualquier elemento contaminante, al tiempo que estimula el bromo contenido en el agua.

Para llevar a cabo semanalmente este "tratamiento de choque" en su spa, es recomendable que utilice **MONARCH MPS Plus** o dicloro sódico (cloro). El dicloro sódico puede ser más adecuado para aquellos usuarios con un alto nivel de uso.

Se pueden usar los siguiente productos opcionales junto con el sistema de mantenimiento de agua **SPA FROG**:

El choque sin cloro (MPS o monopersulfato) MONARCH MPS Plus es un producto químico oxidante utilizado para evitar la acumulación de contaminantes, aumentar al máximo la eficacia de los productos desinfectantes y mejorar la transparencia del agua. Cuando se usa junto con el sistema **SPA FROG** oxida las partículas del agua del spa.

NOTA IMPORTANTE: **MONARCH MPS Plus** es un oxidante, no un producto desinfectante.

El **CLORO MONARCH** es un eficiente desinfectante químico para spas y puede usarse para el "tratamiento de choque" necesario semanal cuando se utiliza el sistema de mantenimiento de agua **FROG**. Watkins Manufacturing Corporation recomienda la utilización de cloro granulado del tipo dicloro sódico ya que es completamente soluble y con pH casi neutro.

El **GENERADOR DE OZONO DE DESCARGA DE CORONA (DC) MONARCH** es un sistema generador de ozono de alto rendimiento es el único sistema de purificación a base de dicho elemento aprobado para instalarse en el spa **CALDERA**. El sistema de ozono Monarch utiliza una tecnología de DC para producir una concentración de ozono mayor que la que producen los sistemas de ozono de rayos ultravioleta o de chips de DC de la competencia.

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

NOTA: consulte las instrucciones de puesta en marcha de la página 7 de su manual de propietario de su spa FROG para obtener las instrucciones de puesta en marcha y manejo. El manual de usuario viene con el juego inicial de FROG.

Es importante cumplir con los programas recomendados de mantenimiento y aplicación diseñados para cada producto. Si el spa se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, por ejemplo, toda una tarde, se tendrá que emplear una cantidad mayor de producto desinfectante.

NOTA: el uso del cartucho mineral FROG no está permitido en Canadá.

NOTA: si vive en Canadá y solo emplea el cartucho de bromo, el nivel de este elemento deberá estar entre 3,0 - 5,0 ppm.

INSTRUCCIONES PARA LA SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FROG

El cartucho de bromo FROG debe sustituirse cada 2 a 4 semanas, según la cantidad de usuarios. El cartucho de minerales FROG debe sustituirse cada 4 meses. Cuando sustituya el cartucho de minerales, se recomienda enfáticamente vaciar el spa y rellenarlo en la misma operación. Después de rellenar el spa, y una vez que haya alcanzado la temperatura de servicio, equilibre los niveles de alcalinidad total, (TA), dureza del agua (CH) y pH hasta los registros recomendados. Realice un tratamiento de choque a su spa añadiendo MONARCH MPS Plus sin cloro o dicloro sódico (cloro) y luego cambie los cartuchos.

Realice estos pasos para sustituir los cartuchos FROG:

1. Apague el spa.
2. Desenrosque la tapa FROG encontrado en el borde superior del spa.
3. Gire la manivela en sentido opuesto a las agujas del reloj.
4. Levante el soporte de los cartuchos y retírelo del spa.
5. Quite y deseche los cartuchos viejos.
6. Coloque el tapón del nuevo cartucho en la posición #6 durante 24 horas y luego en la #2
7. Coloque el tapón del nuevo cartucho de bromuro en la posición #6 durante 24 horas y luego en la #2
8. Coloque el cartucho de bromo en la parte de abajo del soporte y el cartucho mineral en la parte de arriba
IMPORTANTE: Es importante que el cartucho de bromo se encuentre en la parte inferior; caso contrario, se verterá el mismo de forma prematura.
9. Vuelva a colocar el soporte de los cartuchos en el spa, presiónelo hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
10. Vuelva a colocar el tapón de FROG.
11. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.

NOTA IMPORTANTE: ajuste la posición del cartucho de bromo de modo para que reduzca una posición cada día hasta que se establezca un nivel de residuos de bromo de 1,0 a 2,0 ppm.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Siempre permita que el nivel de desinfectante baje al intervalo recomendado antes de utilizar el spa.

SIGUIENDO LA RUTINA DE DESINFECCIÓN DE FROG

Durante el primer mes de uso, compruebe diariamente los niveles de residuos sanitarios para establecer el ajuste correcto en los cartuchos según el número de usuarios y tiempo de uso, así como la cantidad necesaria de desinfectante.

- El **NÚMERO DE USUARIOS** se refiere al número de veces que alguien entra en el spa.
- El **TIEMPO DE USO** es la cantidad de tiempo que un usuario permanece en el spa.
- El **término cantidad necesaria de desinfectante** se refiere a la cantidad necesaria para acomodar el número de usuarios y el tiempo que permanecen en el agua.

Por ejemplo, dos usuarios que utilizan regularmente el spa una vez cada tarde durante veinte minutos provocan una demanda específica de desinfectante. Durante el primer mes de uso, estos dos usuarios pueden determinar con exactitud cuánto desinfectante han de utilizar para mantener el nivel adecuado de residuos. Si, en cualquier momento, el número de usuarios y/o las pautas de uso cambian drásticamente (por ejemplo, presencia de invitados), la cantidad y frecuencia con la que habrá que utilizar los desinfectantes también aumentará drásticamente. Cuanto mayor es el tiempo de uso o el número de usuarios, mayor es la rapidez con que disminuye el valor residual.

BROMO

- A. Los químicos desinfectantes, tal como el bromo, son oxidantes que matan las bacterias y los virus del agua. Si utiliza el sistema FROG, el nivel recomendado de bromo para el agua del spa es de 1,0 a 2,0 ppm. Si no utiliza el sistema FROG, el nivel de bromo debe estar comprendido entre 3,0 y 5,0 ppm. **NOTA:** si vive en Canadá y solo emplea el cartucho de bromo, el nivel de este elemento no deberá estar entre 3,0 - 5,0 ppm.
- B. Cuando no utilice el sistema FROG, Watkins Manufacturing Corporation recomienda el uso de bromo granulado para desinfectar el agua. Se prefiere el bromo granulado porque es totalmente soluble, se disuelve rápidamente y tiene un pH casi neutro.
- C. Es extremadamente importante mantener el nivel adecuado de bromo durante el uso del spa.
- D. Si el nivel de bromo es demasiado bajo, las bacterias y los virus pueden proliferar rápidamente en el agua tibia.
- E. Si el nivel de bromo es demasiado alto, el agua puede resultar irritante para los ojos, los pulmones y la piel del usuario. **Solo tiene que dejar transcurrir algo de tiempo para que el bromo se disipe.**
- F. Una vez que el nivel de bromo se encuentre en el intervalo recomendado, el spa está listo para disfrutarse.

QUÉ HACER Y QUÉ EVITAR

- **COMPRUEBE** el nivel químico de bromo antes de cada uso.
- **CAMBIE** el cartucho de minerales FROG cada 4 meses.
- **COMPRUEBE** los niveles de Alcalinidad total y de pH cada semana.
- Utilice cloro MONARCH .
- **UTILICE** solamente el oxidante (monopersulfato) sin cloro MONARCH MPS or MPS+ para spas.
- **GUARDE** todos los productos químicos, en envases cerrados firmemente, en un lugar fresco y seco.
- **NO** utilice bromuro de sodio ni biguanídeos. Se trata de desinfectantes activos que se combinarían con los iones de planta y los desactivarían.
- **NO** emplee aclarantes para el agua ya que provocarán que el agua del spa se enturbie.
- **NO** utilice el cartucho de plata MONARCH con FROG.

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

CLORO (DICLORO SÓDICO) (UTILICE CLORO MONARCH)

- A. Los productos desinfectantes, tal como el bromo, son oxidantes que matan las bacterias y los virus del agua. El cloro libre (FAC) es una medida de la cantidad de cloro sin usar disponible para desinfectar el spa. El nivel recomendado de FAC del spa se sitúa entre 3,0 y 5,0 ppm.
- B. Watkins Manufacturing Corporation recomienda el uso de cloro granulado del tipo dicloro sódico para desinfectar el agua. Se prefiere el dicloro sódico porque es totalmente soluble, se disuelve rápidamente y tiene un pH casi neutro.
- C. Es extremadamente importante mantener el nivel adecuado de cloro durante el uso del spa.
- D. Si el nivel de FAC es demasiado bajo, las bacterias y los virus pueden proliferar rápidamente en agua cálida. Agregue dicloro granulado de sodio para aumentar el nivel de FAC.
- E. Si el nivel de FAC es demasiado alto, el agua puede resultar irritante para los ojos, los pulmones y la piel del usuario. Tan sólo ha de dejar que pase algo de tiempo. El nivel del FAC caerá naturalmente a través del tiempo.
- F. Cuando el FAC se sitúe de nuevo en los niveles recomendados, el spa estará listo para su uso.

Lectura del equipo de análisis de cloro DPD o de las láminas de análisis	NO USE EL SPA HASTA QUE LA LECTURA DEL EQUIPO DE ANÁLISIS ESTE POR DEBAJO DE ESTE NIVEL
5.0	NIVEL RECOMENDADO
4.0	
3.0	SEGURO
2.0	añadir cloro
1.0	NO USE EL SPA; AGREGUE CLORO HASTA ALCANZAR EL NIVEL DE SEGURIDAD RECOMENDADO
0	

GUÍA DE TRATAMIENTO DEL AGUA DE WATKINS	
En la puesta en marcha y en los rellenados del spa	Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado del spa
Antes de cada uso (Haga una prueba antes de añadir productos químicos; no añada ningún producto químico si se detectan niveles adecuados o superiores).	Añada media (½) cucharadita de MONARCH de dicloro sódico por cada 250 galones, O agregue una (1) cucharada de MONARCH MPS Plus (monopersulfato)* por cada 250 galones
Una vez por semana	Añada media (½) cucharadita de MONARCH de dicloro sódico por cada 250 galones, O cuatro (4) cucharadas de MONARCH MPS Plus (monopersulfato)* por cada 250 galones
Cada cuatro meses	Drene y rellene su spa. Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado del spa
Según sea necesario (si el agua se torna turbia o tiene mal olor)	Añada una y media (1-1/2) cucharadita de dicloro sódico por cada 950 litros (250 galones), como sea necesario.

*MONARCH MPS y MPS Plus son oxidantes, no desinfectantes

SUPERCLORACIÓN

La supercloración es el proceso que se sigue para eliminar el olor a cloro (si se usa cloro), el cual consiste en "quemar" la cloramina (el cloro usado). Esto ayuda a mantener el nivel apropiado de cloro libre.

Cuando lleve a cabo un tratamiento de supercloración, abra la cubierta, como mínimo hasta la mitad durante veinte minutos, para que se disipen los vapores del cloro. La alta concentración de vapores de cloro que puede surgir como resultado de un tratamiento de supercloración (no por la desinfección diaria) puede, finalmente, provocar una decoloración o degradación de la cara inferior de la cubierta, daños que no están cubiertos por los términos de la garantía.

⚠ **ADVERTENCIA:** Existen diversas formas de cloro estabilizado a la venta para su uso en spas y piscinas, y cada una de ellas posee ciertas propiedades químicas. Cada forma tiene sus características químicas específicas. Es de suma importancia que escoja una que sea para uso específico en spas. La utilización de un producto inadecuado, como el tricloro, que tiene un pH muy bajo (2,6) y se disuelve demasiado pronto en agua caliente, provoca unos niveles de cloro extremadamente elevados y está diseñado para piscinas de hormigón o yeso, por lo que DAÑARÁ el spa. La utilización de un líquido de cualquier tipo de bromo o cloro comprimido, ácido o cualquier tipo de desinfectante no recomendado por Watkins Manufacturing Corporation DAÑARÁ su spa. Este daño no está cubierto por las condiciones de la garantía limitada.

IMPORTANTE: El cloro granulado (dicloro sódico) se degradará si no se almacena adecuadamente. Recomendamos adquirir el cloro en envases de medio kilogramo, un kilogramo o dos kilogramos, y almacenarlo en un lugar seco y fresco para mantener su potencia.

⚠ **ADVERTENCIA:** No deje nunca el spa abierto y sin vigilancia, especialmente si hay niños en los alrededores.

MANTENIMIENTO ADICIONAL DEL AGUA

Una desinfección adecuada del agua y un equilibrio mineral (control del pH) son fundamentales para conseguir un programa de mantenimiento completo del agua del spa. Estos son otros dos aditivos de uso común para el agua que puede utilizar:

1. Inhibidores de depósitos minerales (UTILICE MONARCH MANCHAS/ADHERENCIAS)

A medida que el agua del spa se evapora y se añade agua nueva, aumentará la cantidad de minerales disueltos. (Minimice la evaporación al mantener la cubierta puesta cuando sea posible.) El agua del spa puede acabar endureciéndose (nivel de dureza del agua demasiado alto) lo suficiente como para dañar el calentador al calcificarse su superficie. Puede evitarse con un control adecuado del pH.

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

La acumulación normal de jabón requerirá la sustitución regular del agua del spa para que las acumulaciones de minerales no representen ningún problema.

Ocasionalmente, unos niveles altos de hierro o cobre pueden provocar manchas verdes o marrones en la superficie del spa. Un inhibidor de manchas y óxido puede ayudar a reducir la presencia de dichos metales.

NOTA: El agua de pozo puede contener una alta concentración de minerales. El uso de un filtro de agua de poros muy finos y con bajo volumen de agua ayuda a eliminar muchas de las partículas de mayor tamaño durante el llenado del spa.

2. Inhibidores de espuma (UTILICE EL DESPUMADOR MONARCH)

El agua del spa necesita cambiarse debido a la acumulación de jabón en el agua. Habitualmente, el jabón provoca la presencia de espuma en el agua del spa cuando se utilizan los surtidores. El jabón se introduce al agua del spa desde dos fuentes: el cuerpo de los usuarios que retiene los residuos de jabón tras ducharse, y las prendas de baño que retienen jabón tras lavarse.

Los inhibidores de espuma pueden suprimir la espuma, pero no retirar el jabón del agua. Es muy difícil retirar el jabón del agua porque no puede oxidarse mediante la acción de productos químicos en el spa. Tan sólo el ozono puede oxidar el jabón.

Tras un periodo de tiempo, el jabón se acumulará en el agua, lo que provocará una sensación de suciedad en la piel del usuario. Cuando esto sucede, ha llegado el momento de vaciar y volver a llenar el spa. Dependiendo de la cantidad de jabón, el agua podría durar aproximadamente 4 meses antes de que se necesite vaciar el spa.

SISTEMA DE OZONO MONARCH (OPCIONAL)

El sistema de ozono de alto rendimiento **MONARCH** es el único sistema de purificación a base de dicho elemento recomendado para su instalación en spas de la serie **VACANZA**. El sistema de ozono **MONARCH** utiliza una tecnología de descarga de corona para producir una concentración de ozono mayor que la que producen los sistemas de ozono de rayos ultravioleta (UV) de la competencia.

El sistema de ozono de alto rendimiento **MONARCH** mejora sustancialmente la calidad del agua cuando se utiliza como complemento del programa habitual de mantenimiento del propietario del spa. Contrariamente a algunas informaciones que circulan en el sector respecto a los sistemas de ozono, el ozono no puede utilizarse como el único desinfectante, aclarador del agua, inhibidor de espuma ni agente quelatador de minerales. Watkins Manufacturing Corporation recomienda seguir el sistema de desinfección **FROG** al utilizar un sistema de purificación a base de ozono a fin de garantizar la desinfección del agua y lograr la mejor calidad en agua purificada.

Limpieza del Surtidor de Ozono

Ocasionalmente, una acumulación de minerales puede obstruir el surtidor de ozono, lo que provocaría la ausencia de circulación o una circulación baja de burbujas de ozono. Para evitar esto, consulte las siguientes instrucciones para limpiar el surtidor:

1. Desconecte el spa de la red eléctrica.
2. Acceda al compartimiento del equipo.
3. Vierta medio litro (16 onzas) de vinagre blanco en un recipiente, tales como una taza o una cubeta. Coloque el recipiente sobre el suelo del compartimiento del equipo. **NOTA:** El vinagre blanco no dañará ningún componente del spa.
4. Con cuidado, afloje los tubos largos transparentes que van al fondo del ozonador. **Puede encontrarse una sustancia líquida en el interior de los tubos. Si aparece una sustancia líquida, ASEGÚRESE DE NO ENTRAR EN CONTACTO CON ELLA (CONSULTE LA ADVERTENCIA SIGUIENTE).**



El ácido nítrico se acumula en los conductos de aire del ozonador y del inyector. El ácido nítrico provoca quemaduras graves si entra en contacto con la piel, de manera que debe utilizar siempre gafas, ropa y guantes protectores al manipular el ozonador o los conductos de inyección. Para evitar la inhalación o ingestión de ácido nítrico, NO sople ni inhale con la boca en ninguno de los adaptadores, accesorios o tubos del ozonador, o de los conductos de aire del inyector.



5. Coloque el extremo del tubo dentro del vinagre, asegurándose de que éste descansa sobre el fondo del recipiente.
6. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.
7. Encienda el spa hasta que el medio litro (16 onzas) de vinagre haya desaparecido. Esto debe hacer que el vinagre llegue hasta el surtidor y elimine el bloqueo.
8. Desconecte el spa de la red eléctrica.
9. Retire la taza o cubeta vacía.
10. Vuelva a fijar el tubo al fondo del ozonador.
11. Cierre la puerta del compartimiento del equipo.
12. Vuelva a conectar el spa a la red eléctrica.

El sistema de ozono **MONARCH** prácticamente no necesita ningún mantenimiento, ya que está situado dentro del compartimiento del equipo del spa. Si aparecen burbujas en el retorno del calentador del spa, pero el agua está menos clara de lo habitual, un distribuidor debe verificar el funcionamiento del generador de ozono.

⚠ ADVERTENCIA: Consulte con su distribuidor en el caso de que su spa necesite cualquier reparación no contemplada en este manual. El sistema de ozono **MONARCH** tan sólo debe ser reparado por un técnico cualificado.

NOTA SOBRE LA GARANTÍA: La limpieza del inyector de ozono no está cubierta por la garantía. Consulte la sección Ozono de este manual para seguir las instrucciones de limpieza del inyector de ozono.

MANTENIMIENTO Y CALIDAD DEL AGUA

QUÉ SE DEBE HACER Y QUÉ NO SE DEBE HACER

- **VIERTA** lentamente todos los productos químicos en el compartimiento del filtro o enfrente de éste con la bomba de surtidores en funcionamiento durante diez minutos.
- **PRESTE** especial atención si emplea bicarbonato sódico para limpiar tanto el interior como el exterior de las superficies de plástico.
- **USE** solamente desinfectantes a base de bromo que vengan en gránulos.
- **NO** utilice ácido (muriático) para piscinas para reducir el pH.
- **NO** vierta aditivos que aumenten el nivel pH sobre el recubrimiento.
- **NO** utilice desinfectantes comprimidos.

La utilización de varillas o tabletas de bromo, que pueden quedar atrapadas en el asiento enfriador (o hundirse en el fondo del spa), puede provocar la decoloración o daños en la superficie del casco del spa.

- **NO** utilice un sistema de desinfección de tipo flotante como solución de bajo o nulo mantenimiento para mantener el spa.

Los suministradores flotantes pueden quedar atrapados en una zona concreta, provocando su sobredesinfección (o quemado químico).

Si el nivel de actividad del suministrador es demasiado elevado, la alta concentración puede decolorar el casco del spa y dañar la cara inferior de la cubierta.

Los suministradores flotantes automáticos tienen tendencia a sobre-bromar o infrabromar, con lo que el nivel de erosión varía enormemente. Esto puede dañar el spa y la cubierta en un breve espacio de tiempo.

Watkins Manufacturing Corporation no recomienda el uso de ningún suministrador de productos químicos flotante. Los daños en el casco del spa o en los componentes causados por un suministrador de productos químicos flotante no están cubiertos por los términos de la garantía limitada.

- **NO** emplee desinfectantes que no estén diseñados para spas.
- **NO** utilice blanqueador doméstico (hipoclorito de sodio líquido).
- **NO** vierta ni pulverice los productos químicos sobre la superficie del agua. Este método podría provocar ampollas sobre la superficie del spa (abuso químico) muy rápidamente.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA DEL SPA		
Problema	Causas probables	Soluciones
Agua turbia	<ul style="list-style-type: none"> • Filtros sucios • Niveles excesivos de aceite o materia orgánica • Desinfección inadecuada • Partículas / materia orgánica en suspensión • Agua vieja o demasiado usada 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtros limpios • Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante • Añada producto desinfectante • Ajuste el pH y/o los niveles de alcalinidad a los registros recomendados • Ponga en marcha la(s) bomba(s) de surtidores y limpie los filtros • Vacíe y vuelva a llenar el spa
Olor del agua	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel excesivo de organismos en el agua • Desinfección inadecuada • Nivel de pH bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante • Añada producto desinfectante • Ajuste los niveles de pH a los rangos recomendados
Olor a cloro	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel de cloramina demasiado elevado • Nivel de pH bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante • Ajuste los niveles de pH a los rangos recomendados
Olor a humedad	<ul style="list-style-type: none"> • Proliferación de bacterias o algas 	<ul style="list-style-type: none"> • Trate su spa con un producto desinfectante. Si el problema es visible o persiste en el tiempo, vacíe, limpie y vuelva a llenar el spa
Acumulación de materia orgánica o anillo de desechos alrededor del spa	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulación de aceites y suciedad 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire los desechos con un paño limpio. Si el problema es grave, vacíe el spa, utilice un producto de limpieza para superficies y azulejos, retire la suciedad y vuelva a llenar el spa.
Proliferación de algas	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel de pH elevado • Nivel de desinfección bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Trate el spa con un producto desinfectante y ajuste el nivel de pH • Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección
Irritación de los ojos	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel de pH bajo • Nivel de desinfección bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el nivel de pH • Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección
Irritación de la piel / erupciones	<ul style="list-style-type: none"> • Agua no salubre • Nivel de cloro liberado por encima de 5 ppm 	<ul style="list-style-type: none"> • Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección • Deje que el nivel de cloro liberado descienda por debajo de las 5 ppm antes de utilizar el spa
Manchas	<ul style="list-style-type: none"> • Niveles de alcalinidad total y/o pH demasiado bajos • Niveles elevados de hierro o cobre en el agua de origen 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el nivel de alcalinidad total y/o de pH • Utilice un inhibidor de acumulación de metales
Sarro	<ul style="list-style-type: none"> • Alto contenido de calcio en el agua; niveles de alcalinidad total y pH demasiado altos 	<ul style="list-style-type: none"> • Regule el nivel de alcalinidad total y de pH. Si se ha de quitar el sarro, vacíe el spa, restriegue sobre el sarro hasta quitarlo, vuelva a llenar el spa y equilibre el agua.

MANTENIMIENTO

PREGUNTAS BÁSICAS SOBRE EL CONTENIDO QUÍMICO DEL AGUA

Pregunta: ¿Por qué no se recomienda el uso de un suministrador flotante para desinfectar el agua del spa?

Respuesta: Watkins Manufacturing Corporation no recomienda el uso de un suministrador flotante por tres razones:

1. El suministrador flotante es incapaz de controlar la velocidad a la que se disuelve el desinfectante en el agua. Cuando se coloca un suministrador flotante por primera vez en el spa, el nivel de desinfectante puede ser extremadamente alto. Unos niveles elevados de producto desinfectante pueden quemar o decolorar el casco del spa o la cara inferior de la cubierta. Después de un periodo de tiempo, el nivel de desinfectante vertido por el suministrador flotante descenderá casi hasta cero. Un nivel bajo de desinfectante permitirá la proliferación de virus, bacterias o algas.
2. Los flotadores tienden a permanecer en una sola zona del spa la mayoría del tiempo, lo cual provoca que dicha zona esté expuesta a niveles extremos de desinfectante.
3. El suministrador flotante puede permitir que ciertos fragmentos de desinfectante altamente concentrado caigan y se posen sobre el suelo o sobre el asiento del casco del spa. Estos fragmentos de desinfectante quemarán químicamente (provocarán ampollas) el casco del spa. Aunque el casco del spa está específicamente diseñado para soportar los efectos de estos productos químicos, ninguna superficie de spa puede soportar este tipo de producto químico altamente concentrado. Recuerde, el abuso de productos químicos no está cubierto por los términos de la garantía.

Pregunta: Cuando abro mi spa, huelo cloro. ¿Como puedo eliminar este olor?

Respuesta: Hay dos tipos de cloro en su spa. El primero es el Cloro liberado disponible, que es el cloro disponible para desinfectar su spa. El cloro libre disponible (FAC) no desprende ningún olor. El segundo es la Cloramina, que es un residuo del cloro ya utilizado. La Cloramina desprende un fuerte olor a cloro. El olor de la Cloramina puede eliminarse mediante un "tratamiento de choque" del agua. Si el agua huele a cloro, su spa le está indicando que debe llevar a cabo un tratamiento de choque.

Pregunta: ¿Por qué no puedo llenar mi spa con agua blanda?

Respuesta: el agua blanda es en esencia la misma que el agua normal, excepto que toda o la mayor parte de su calcio ha sido reemplazada por sodio. El agua blanda puede ser corrosiva para el calentador y otros componentes. La sustitución de aquellos componentes del spa dañados por el agua blanda es extremadamente cara.

Pregunta: Estoy intentado reducir el número de productos químicos a los que está expuesta mi familia. ¿Es absolutamente necesario utilizar tantos productos químicos y en cantidades tan grandes?

Respuesta: Mientras que la sobreexposición a cualquier producto químico puede ser peligrosa para la salud, muchos de los niveles bajos de productos químicos son eficaces y beneficiosos. En el caso del agua del spa, los productos químicos recomendados en el programa de mantenimiento del agua del spa **CALDERA** se necesitan para proteger al usuario de patógenos originados en el agua (microbios causantes de enfermedades) y para evitar la corrosión de los componentes del spa.

Pregunta: ¿Por qué no es el daño química del agua cubiertos por la garantía?

Respuesta: Los niveles químicos y la calidad del agua del spa están bajo su control directo. Con el mantenimiento básico adecuado, el spa le proporcionará muchos años de relajación en agua caliente. Si no sabe con certeza si puede utilizar o no un determinado producto químico en el spa, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA** o a Watkins Manufacturing Corporation.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Como mínimo una vez por semana, compruebe y limpie la canastilla del vertedero y el vertedero para asegurar un flujo de filtro adecuado. Retire hojas, suciedad y cualquier otro material no propio del spa. Para asegurar un flujo de agua adecuado, es muy importante mantener el cartucho del filtro del spa limpio y libre de partículas. Un filtro limpio permite que el sistema de hidroterapia funcione correctamente y que los ciclos del filtro sean más eficientes. Dependiendo de la frecuencia de uso de su spa, recomendamos limpiar el cartucho del filtro cada cuatro semanas. En caso contrario, el filtro podría obstruirse y restringir el flujo de agua, lo cual ocasiona un filtrado inadecuado y un bajo rendimiento de los surtidores.

⚠ **ADVERTENCIA:** La frecuencia y duración de su uso, así como el número de ocupantes, contribuyen a determinar los periodos de tiempo adecuados entre limpiezas. Un mayor uso significa que serán necesarias limpiezas de filtro más frecuentes.

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR Y LIMPIAR EL CARTUCHO DEL FILTRO EN LOS MODELOS PALATINO, MARINO, VANTO & TARINO

(UTILICE EL FILTRO LIMPIADOR MONARCH)

1. Apague el spa y desconéctelo de la fuente de alimentación.
2. Quite todo los objetos flotantes que se encuentren en el compartimiento del filtro.
3. Gire la manivela del sujetador del filtro (situada en la parte superior del cartucho de filtrado) en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el sujetador pueda ser retirado de la columna de alimentación del filtro.
4. Quite el retenedor, la tapa y el cartucho del filtro.
NOTA DE SERVICIO: Nunca quite la columna de alimentación del filtro si en el compartimiento de éste hay basura. La basura podría colarse hasta la tubería interior y ocasionar un atasco. **NUNCA quite los accesorios de succión!**
5. Limpie siempre el filtro usando un desengrasante de filtros que elimine la acumulación de minerales y aceite. Sólo ponga a remojar el filtro en el desengrasante, según lo indiquen las instrucciones del paquete, y luego colóquelo sobre una superficie limpia y enjuáguelo con una manguera. Puede que sea necesario girar el filtro mientras se enjuaga para poder retirar toda la basura acumulada entre los pliegues del filtro.
6. Para volver a colocar el cartucho de filtrado, repita en orden inverso los pasos que ha empleado para retirarlo. No apriete en exceso.

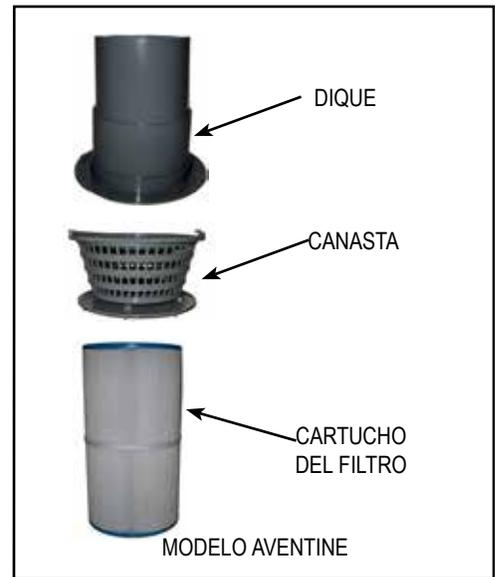


MANTENIMIENTO

RETIRAR Y LIMPIAR EL CARTUCHO DE FILTRO DEL MODELO DE SPA AVENTINE

(UTILICE EL LIMPIADOR DE FILTRO MONARCH)

1. Apague el spa y luego:
2. Empuje ligeramente hacia abajo y gire la canastilla del filtro hacia la izquierda para destrabarla y luego saque la canastilla y el vertedero.
3. Tire cuidadosamente del cartucho del filtro y retírelo del spa.
4. Enjuague el cartucho con una manguera de jardín. Rote y separe los pliegues del filtro mientras los moja para quitar la mayor cantidad de suciedad posible. Deje secar el filtro y luego vea si se han formado depósitos de calcio (oxidación) o una capa de aceite. Si tal es el caso, tendrá que limpiar el cartucho a fondo con una solución de limpieza del filtro que elimine tales depósitos y aceites.
5. Coloque el filtro y luego la canastilla y el vertedero, póngalos en su lugar y luego gírelos hacia la izquierda para que queden fijos.



MANTENIMIENTO DE LOS REPOSACABEZAS DEL SPA

Los reposacabezas proporcionarán años de comodidad, si los trata con cuidado. Se han colocado por encima del nivel de agua para evitar los efectos blanqueadores del agua clorada y de otros productos químicos del agua del spa. Para alargar su vida útil, retire y limpie los reposacabezas siempre que se limpie el casco del spa. El aceite puede eliminarse con una solución de jabón suave y agua. Aclare SIEMPRE concienzudamente los reposacabezas del spa para eliminar cualquier residuo de jabón. Si el spa no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (durante las vacaciones o en el caso de que se acondicione para el invierno), o si el agua del spa se está superclorando, retire los reposacabezas hasta que vaya a utilizar de nuevo el spa.

Para retirar y volver a colocar los reposacabezas:

1. Con cuidado, despegue un extremo del reposacabezas del casco del spa.
 2. Siga despegando los extremos hasta que todas las sujeciones del reposacabezas se hayan desprendido.
- IMPORTANTE:** simplemente con retirar inadecuadamente el reposacabezas del casco, es posible acabar dañando el reposacabezas. Este abuso no está cubierto por la garantía.
3. Para volver a colocar el reposacabezas, inclínelo levemente para permitir que una de las sujeciones se deslice en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
 4. Con el reposacabezas ligeramente inclinado, deslice la otra sujeción en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
 5. Cuando todas las sujeciones estén en su sitio, presione hacia abajo el reposacabezas hasta introducirlo en el hueco del casco del spa.

MANTENIMIENTO DEL EXTERIOR

CASCO DEL SPA

Normalmente, las manchas y la suciedad no se adhieren al spa. Utilice un trapo suave o un estropajo de nylon para quitar la suciedad. Use siempre una solución que no sea abrasiva (como una mezcla de agua y bicarbonato de sodio). Nunca emplee limpiadores que contengan sustancias o ácidos fuertes, tales como cítricos, alcohol o amoníaco ya que podrían dañar la superficie del casco. Puede ocurrir daño a su casco. Enjuague siempre con agua cualquier producto que haya utilizado para limpiar el casco del spa.

NOTAS DE SERVICIO:

1. El hierro y el cobre en el agua pueden manchar el casco del spa si no se evitan a tiempo. Watkins recomienda utilizar el limpiador **MONARCH** para manchas y adherencia si el agua de su spa tiene una elevada concentración de minerales disueltos.
2. NO se recomienda utilizar alcohol ni ningún otro producto de limpieza doméstico diferente a los listados para limpiar el casco del spa. Watkins recomienda utilizar **MONARCH Spa Shine**. NO utilice ningún producto de limpieza que contenga abrasivos o disolventes, ya que podrían dañar la superficie del casco. **¡NO UTILICE NUNCA PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES!** Los daños en el casco provocados por la utilización de productos químicos fuertes no están cubiertos por la garantía. **IMPORTANTE:** algunos limpiadores de superficies contienen sustancias irritantes para los ojos y la piel. Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños y utilícelos con precaución.

MANTENIMIENTO DE LA CUBIERTA DEL SPA

⚠ **ADVERTENCIA:** La cubierta es una protección de seguridad manual que cumple o sobrepasa todos los requisitos de las normas ASTM para cubiertas de seguridad de spas, siempre que se instalen y utilicen correctamente a partir de la fecha de fabricación. Las cubiertas que no se hayan fijado, o cuya fijación no sea la correcta, representan un peligro. Abra la cubierta completamente antes de utilizarla.

CUBIERTA DE VINILO

La cubierta de vinilo del spa es un atractivo producto de espuma aislante y resistente. Se recomienda una limpieza y acondicionamiento mensual para mantener su belleza.

MANTENIMIENTO

Para limpiar y acondicionar la cubierta de vinilo:

1. Con una manguera de jardín, pulverice la cubierta para desprender la tierra o la basura.
2. Frote la superficie de vinilo con movimientos circulares; utilice una esponja grande y/o un cepillo de pelo suave; como producto de limpieza, use una solución jabonosa muy suave (una cucharadita de lavavajillas líquido mezclado con 2 galones de agua) o bicarbonato sódico. No deje que el vinilo se seque antes de enjuagar todo el jabón de la superficie.
3. Frote el perímetro y las aletas laterales de la cubierta. Enjuague con agua.
4. Enjuague la parte de debajo de la cubierta tan sólo con agua (no utilice jabón) y pásele un paño seco.
NOTA DE SERVICIO: Para eliminar la resina de los árboles, utilice líquido para encendedores (no el líquido para encendedores de carbón). Utilícelo con moderación y enjuáguelo con una solución jabonosa inmediatamente después. A continuación, seque la cubierta.
5. Utilice la cubierta MONARCH Shield para proteger la cubierta.

Otras advertencias importantes:

- **QUITE** la nieve acumulada para evitar la rotura de la espuma aislante a causa del peso de la nieve.
- **ABROCHE** las correas de cierre para asegurar la cubierta cuando el spa no esté en funcionamiento.
- **NO** arrastre ni levante la cubierta utilizando las aletas o las correas de cierre.
- **NO** camine, pise ni se siente sobre la cubierta.
- **NO** deposite ningún metal u objeto que pueda transferir calor sobre la cubierta, ni coloque ningún tipo de lona de plástico o tela sobre ésta, ya que podría fundirse con la espuma aislante, circunstancia que no estaría cubierta por la garantía.
- **NO** emplee ningún mecanismo de elevación, producto químico o producto de limpieza que no haya sido recomendado por Watkins Manufacturing Corporation o por su Distribuidor autorizado de ventas y servicio.

MUEBLE DEL SPA ECOTECH

El mueble **ECOTECH** consta de polímeros rígidos que combinan la durabilidad del plástico con la belleza de la madera. **ECOTECH** no se romperá, despegará, amollará ni deslaminará, incluso después de una exposición prolongada a los elementos.

La limpieza del mueble EcoTech consiste simplemente en rociarlo con una solución de agua y jabón suave para retirar las manchas y los residuos.

VACIADO DEL SPA

1. **APAGUE EL SPA O DESCONÉCTELO DE LA RED ELÉCTRICA.**
2. Localice la válvula de desagüe del spa (en la parte inferior frontal) y extraiga el tapón. Conecte la boca de la manguera de jardín a la válvula de desagüe (para evitar inundar los cimientos de los alrededores del spa) y dirija la salida de la manguera hacia una zona de desagüe apropiada. El agua del spa, con altos niveles de desinfectantes, puede dañar las plantas y el césped.
3. Para abrir la válvula gire el botón. El spa comenzará a vaciarse en chorros gravitatorios.
IMPORTANTE: todos los modelos spa **VACANZA** se vaciarán casi completamente a través de la válvula de desagüe. Parte del equipo, como la bomba de surtidores o el sistema de calefacción, quedará vacío. El agua que quede dentro de las tuberías o del equipo después del desaguado no necesita retirarse a menos que se quiera acondicionar el spa para el invierno.
4. Después de haber vaciado el spa, limpie el casco y el cartucho del filtro.
5. Después de limpiar, cierre la válvula de desagüe, retire la manguera de jardín y coloque el tapón del desagüe en su sitio.

PERÍODOS DE INACTIVIDAD EN CLIMAS FRÍOS

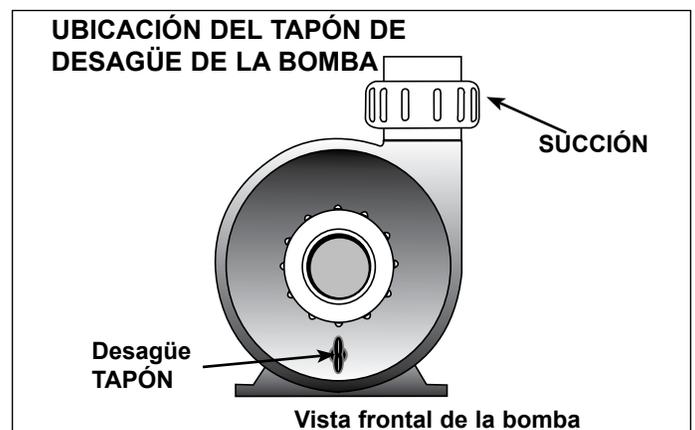
Si el spa se va a dejar de utilizar por un período prolongado de tiempo en áreas donde **NO SE PRESENTAN TEMPERATURAS DE HELADA**, es recomendable que ajuste el calentador a la temperatura más baja. Los ciclos de filtrado automático mantendrán el agua del spa limpia y cristalina. Al preparar el spa para usarse, revise la composición química del agua a fin de asegurarse de que los niveles de cloro, bromo y pH sean los adecuados.

El agua del spa se puede conservar durante la época del año en que pueden presentarse temperaturas bajo cero. Si tales condiciones se presentan, la bomba y el calentador se activan automáticamente para que el agua circule a baja velocidad. Sin embargo, debe emplearse la **CAUTELA** con ese método. Si llegara a haber una interrupción en el suministro eléctrico, sin importar la causa, el calentador y la bomba dejarían de funcionar y el spa quedaría desprotegido de la congelación, lo cual podría resultar en daños en la tubería y en los componentes; tales daños no están cubiertos por la garantía. Esa clase de daño no se cubre bajo la garantía.

ACONDICIONAMIENTO DEL SPA PARA EL INVIERNO

Si el spa se encuentra en un lugar donde haya heladas, y usted no piense utilizarlo por mucho tiempo, siga los pasos del 1 al 7 que se indican en la sección "VACIADO DEL SPA" y luego proceda a hacer lo siguiente:

IMPORTANTE: los siguientes pasos deben proteger su spa contra daños producidos por congelación, siempre y cuando se sigan estas instrucciones con precisión. Para obtener la máxima protección de su spa contra los daños provocados por el congelamiento, Watkins Manufacturing Corporation le recomienda contactar con su distribuidor local



MANTENIMIENTO

CALDERA para programar un plan de Servicio a domicilio de acondicionamiento para el invierno por medio del uso de propilenglicol (anticongelante).

NOTA: CERCÍOARSE DE QUE EL SPA ESTÉ DESCONECTADO DE LA RED ELÉCTRICA y de que se haya vaciado toda el agua del spa antes de continuar.

1. Es necesario retirar toda el agua del interior de las tuberías.
2. Retire el vertedero flotante, la canastilla y el cartucho del filtro. Limpie el cartucho del filtro y guárdelo en un lugar seco. Fije la manguera de aspiración al **lateral de aspiración** del equipo de aspiración y seque completamente el compartimiento del filtro.
3. Emplee el equipo de vaciado para eliminar el agua, comenzando con los surtidores de la parte superior y acabando con los de la parte inferior del spa.
NOTA: Al extraer el agua de las aberturas de los surtidores, puede que advierta la succión proveniente de otro surtidor. Con la ayuda de una segunda persona, proceda a bloquear cualquier succión del resto de los surtidores mediante un paño. Esto ayudará a extraer el agua que haya quedado dentro de la línea principal.
4. Seque cuidadosamente el casco del spa con una toalla limpia.
5. Con un embudo, vierta propilenglicol anticongelante en los accesorios de succión del filtro y en las salidas de los surtidores. Añada anticongelante hasta que comience a salir líquido del desagüe inferior.
⚠ CUIDADO: Use only Propylene glycol as your anti-freeze. El propilenglicol no es tóxico. Nunca use anticongelante para automóviles (etilenglicol), ya que es tóxico.
6. Cierre la cubierta del spa y fíjela con las correas. Si nieva abundantemente en el lugar en el que vive, se recomienda cubrir la cubierta del spa con dos piezas de contrachapado colocadas en forma triangular para evitar acumulaciones de hielo o nieve. Coloque un toldo, o lámina de plástico, sobre la cubierta del spa y otro sobre el contrachapado.
⚠ ADVERTENCIA: cubra el spa con una cubierta aislante cuando no vaya a utilizarlo. Los daños causados por congelamiento o exposición a la luz solar no están cubiertos por la garantía.
7. En el lado de la bomba del compartimiento de control del equipo quite el tapón de desagüe de la bomba que está situado en la parte frontal de las carcasas de la bomba. Permita un desagüe completo. Coloque el tapón de desagüe en una bolsa de plástico que se pueda cerrar y guárdelo cerca de las bombas. Vuelva a colocar los tapones de desagüe antes de encender el spa. (Vea la figura de arriba)
8. Destornille la bomba de succión y descarga y las uniones del calentador para permitir que el agua drene. Deje las uniones flojas. **NOTA:** Apriete las uniones antes de llenar el spa.
9. Vuelva a colocar las compuertas de la bomba y del compartimiento del equipo y fíjelas con tornillos.

INSTRUCCIONES DE APERTURA:

1. Quite el contrachapado y la lámina de plástico. Para abrir la cubierta del spa, desate las correas de la cubierta.
2. Siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado de la sección Instrucciones de operación del Manual del propietario. No instale filtros a fin de evitar su exposición al anticongelante.
3. Como parte de este proceso, para sobreclorinar el agua del spa añada en el compartimiento del filtro tres cucharaditas de cloro (dicloro sódico) por cada 950 litros (250 galones) de agua que haya en el spa. Representa el doble de la cantidad normal de cloro que se necesita para la sobrecloración. La cantidad adicional de cloro es necesaria para destruir el anticongelante.
NOTA: Quizá sea necesario recurrir a un quitaespuma para disminuir la cantidad de espuma producida por el anticongelante.
4. Vacíe el spa para asegurarse de eliminar el anticongelante. No vacíe el agua en césped ni en plantas, debido al excesivo nivel de cloro.
5. Después de vaciar el spa por completo, vuelva a instalar el filtro y siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado de la sección Instrucciones de uso del Manual del propietario.
IMPORTANTE: Mantenga el spa cubierto siempre que no lo utilice, tanto si está lleno como si está vacío.

ACCIONES QUE INVALIDAN LA GARANTÍA

Se considera nula la garantía limitada si el spa **CALDERA** ha sido instalado inadecuadamente, si ha sido sometido a alguna alteración, uso incorrecto o abuso, o si las reparaciones efectuadas en el spa han sido realizadas por una persona no autorizada por Watkins Manufacturing Corporation. Entre las alteraciones se incluyen el cambio de cualquier componente o tubería, transformación eléctrica o la utilización de cualquier desinfectante no autorizado, o de un dispositivo de purificación del agua o sistema de calefacción que contribuya a provocar fallos en los componentes o en la unidad, así como un funcionamiento poco seguro del sistema. Mal uso y abuso incluye cualquier operación del spa que sea diferente de las instrucciones impresas de Watkins Manufacturing Corporation, o uso del spa en alguna aplicación por lo cual no se ha diseñado; específicamente: la utilización del spa para un uso no residencial; los daños causados por el manejo* del spa a temperaturas del agua fuera de los límites que van desde los 35°F y los 120°F (2°C y 49°C); los daños causados por cartuchos de filtrado obstruidos por suciedad o calcificados; los daños en la superficie del spa causados por el uso de tricloros, BHDMMH, el mal uso de tabletas de productos químicos en un suministrador flotante, ácido o cualquier otro producto químico o limpiador para la superficie del spa que no esté recomendado por Watkins Manufacturing Corporation; los daños causados por permitir que productos desinfectantes para el spa no disueltos se asienten en la superficie del spa (ninguno de los materiales de la superficie del spa tiene capacidad para soportar este tipo de abuso); los daños a los componentes o a la superficie del spa causados por el mantenimiento inadecuado del nivel de productos químicos en el agua; y los daños en la superficie del spa causados por haber dejado el spa descubierto mientras estaba vacío y expuesto directamente a la luz del sol (esto puede provocar anomalías a causa del calor del sol en regiones de clima cálido). Todos éstos se consideran abusos y pueden invalidar esta garantía.

El término manejo del spa no significa "uso" del spa! Watkins Manufacturing Corporation no recomienda utilizar el spa si la temperatura del agua está por encima o por debajo de los límites señalados en el panel de control del spa.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA

DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

Watkins Manufacturing Corporation no se hace responsable por la pérdida del uso del spa de la serie **VACANZA** o de cualquier otro coste, gasto o daño incidental o resultante, los cuales pueden incluir, entre otros, la remoción de una terraza permanente o de algún artefacto de otro tipo. Cualquier garantía implícita tendrá la misma duración de la garantía correspondiente descrita anteriormente. Bajo ninguna circunstancia Watkins Manufacturing Corporation o cualquiera de sus representantes serán responsables de los daños personales o materiales que pudieran producirse.

SERVICIO AL CLIENTE WATKINS

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el funcionamiento o mantenimiento del spa de la serie **VACANZA** que no haya quedado respondida en este manual, consulte a su distribuidor de **CALDERA**.

Puede llamar a Watkins Manufacturing Corporation al: 800-669-1881 (Extensión 8432), de lunes a viernes, de 8:00 a 17:00 hora del Pacífico (PST), o por correo electrónico a custsvc@watkinsmfg.com

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA

Si su spa no parece estar funcionando como debiese, consulte las instrucciones de PUESTA EN MARCHA y MANEJO que se proporcionan en este manual. Si esto no ayuda a corregir el problema, siga las instrucciones correspondientes detalladas a continuación. Si el problema aún no queda resuelto, comuníquese con su distribuidor **CALDERA**.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS EN LA OPERACIÓN GENERAL		
Problema	Causas probables	Soluciones
El spa no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Corte en el suministro eléctrico / el spa no está conectado Desconexión del GFCI 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la fuente de alimentación eléctrica. Reinicie el GFCI; diríjase al servicio técnico si no se reajusta.
El spa no calienta; los surtidores y la luz funcionan. La pantalla indica "====" Icono parpadeante ENCENDIDO Y LISTO	<ul style="list-style-type: none"> El interruptor de presión está abierto y debería estar cerrado El interruptor de presión detecta un flujo a través del calentador, a pesar de que la bomba de surtidores está apagada 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que no haya ningún filtro obstruido. El interruptor de presión se reajustará cuando la corriente del agua vuelva a pasar por el calentador. Diríjase a nuestro servicio técnico si el interruptor de presión se desconecta frecuentemente. Contacte con un técnico de servicio autorizado
El icono LISTO (READY) parpadea	<ul style="list-style-type: none"> Sensor de control abierto o en cortocircuito 	<ul style="list-style-type: none"> Contacte con un técnico de servicio autorizado
El spa no calienta; los surtidores y la luz funcionan. En la pantalla se ve "-----" El icono ENCENDIDO Y LISTO parpadea	<ul style="list-style-type: none"> El interruptor de presión está cerrado y debería estar abierto 	<ul style="list-style-type: none"> Contacte con un técnico de servicio autorizado
Surtidores débiles o con sacudidas	<ul style="list-style-type: none"> El nivel del agua del spa está demasiado bajo Filtros obstruidos / pantallas de succión obstruidas Boquillas de surtidores cerradas / válvula de aire cerrada 	<ul style="list-style-type: none"> Añada agua Limpie los filtros / Limpie las pantallas de succión Abra las boquillas de los surtidores / Abra la válvula de aire
La luz no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Mala conexión 	<ul style="list-style-type: none"> Contacte con un técnico de servicio autorizado
La pantalla indica "- - - -" (El spa no funciona). El icono ENCENDIDO parpadea	<ul style="list-style-type: none"> Desconexión del termostato de límite máximo del calentador 	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte el spa de la red eléctrica durante un mínimo de treinta segundos para reajustar el termostato de límite máximo del calentador. Si las desconexiones continúan, limpie el filtro. Si esto no soluciona el problema, diríjase al servicio técnico.
Después de llenar o rellenar el spa: una bomba de inyección está funcionando, pero el agua no fluye desde cualquiera de sus aviones.	<ul style="list-style-type: none"> La bomba no se ha puesto a punto de forma debida. 	<ol style="list-style-type: none"> Apague el spa con el disyuntor y quite la puerta del compartimiento del equipo. Afloje la unión en la parte superior de la(s) bomba(s) (como se ilustra en la página 34) para permitir que salga el aire y apriete la(s) unión(es) con la mano. Encienda el spa, active la bomba y cerciórese de que la unión esté apretada de modo que no haya fugas. Vuelva a instalar la bomba y la puerta del equipo. <p>O:</p> <ul style="list-style-type: none"> Quite y vuelva a colocar el tapón FROG.

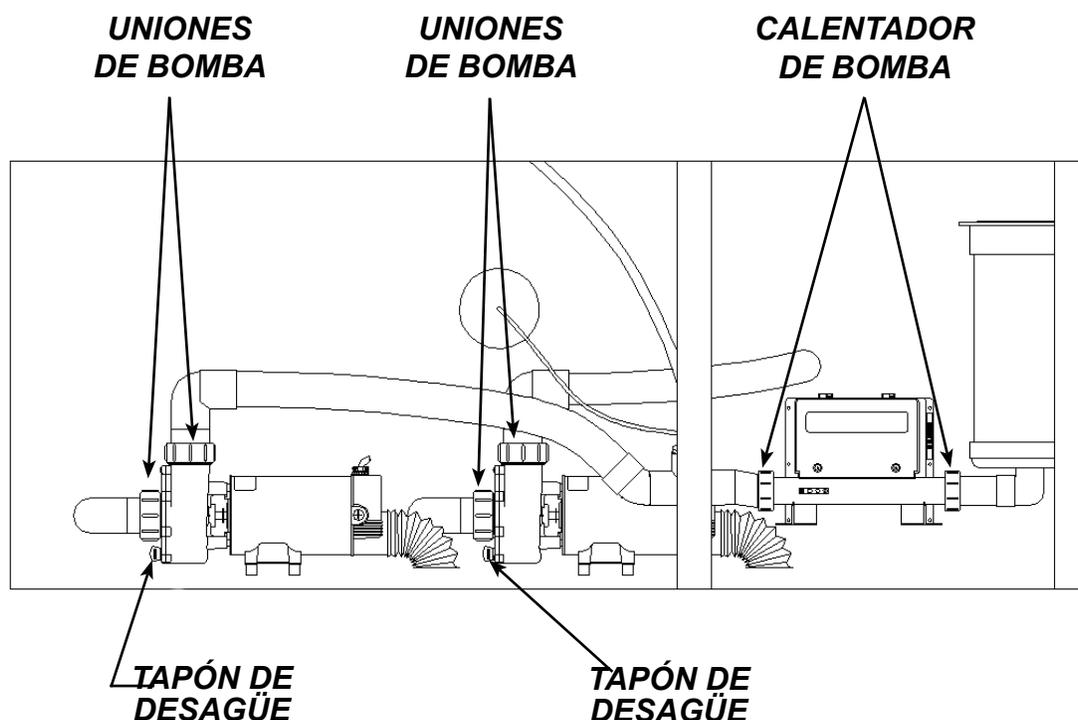
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA

PREPARANDO LAS BOMBAS

Tras llenar o volver a llenar el spa, si una bomba funciona y el agua no fluye de ninguno de los surtidores, entonces es posible que la bomba no esté a punto como debe ser. Para corregir esto, consulte la ilustración de abajo y realice lo siguiente:

- Apague el spa con el disyuntor y quite la puerta del compartimiento del equipo.
- **Afloje** la unión de la parte superior de las bombas para dejar que el aire salga. Si hay agua, apriete la unión a mano.
- Encienda el spa, active la bomba y cerciórese de que la unión esté apretada de modo que no haya fugas. Vuelva a instalar la puerta del equipo.

NOTA: El compartimiento del equipo que se ilustra a continuación varía según el modelo de spa.



IMPORTANTE

EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE LA TAPA DEL DESAGÜE Y LOS ACCESORIOS DE LA UNIÓN DEL COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO SE AFLOJEN DURANTE EL TRANSPORTE. PARA EVITAR FUGAS, REVÍSELOS A FIN DE ASEGURARSE DE QUE ESTÉN APRETADOS ANTES DE LLENAR EL SPA.

Series Vacanza®

Garantía limitada

Watkins Manufacturing Corporation (“Watkins”) garantiza al comprador y usuario original (“usted”) lo siguiente con respecto a sus nuevas series de spas Palatino®, Marino®, Vanto®, Tarino™ o Aventine®, Vacanza, si los adquiere a un vendedor/proveedor de servicios autorizado (“vendedor”).

5 DE GARANTÍA CONTRA FUGAS EN EL CASCO

Watkins garantiza durante cinco años las pérdidas de agua producidas en el casco por defectos.

2 AÑOS DE GARANTÍA PARA LA SUPERFICIE DEL CASCO

Watkins garantiza la superficie de material acrílico durante dos años contra defectos de material y mano de obra.

GARANTÍA DE 2 AÑOS CONTRA FUGAS EN LAS TUBERÍAS

Watkins garantiza las series de spas Vacanza durante dos años contra fugas causadas por defectos de fabricación y mano de obra. Esta garantía cubre en concreto las fugas producidas por ajustes en la cascada y los surtidores, las tuberías internas, las juntas adhesivas internas, los desagües, las mangueras y todas las piezas unidas.

GARANTÍA DE 2 AÑOS PARA LOS COMPONENTES

Watkins garantiza los componentes eléctricos, las(s) bomba(s) y otras piezas de las series de spas Vacanza durante dos años contra defectos producidos por materiales y mano de obra. Algunas de las piezas, muchas de las cuales pueden cambiarse sin necesidad de utilizar herramientas, como los cartuchos o la tapa del filtro, así como los cierres de la cubierta, no entran dentro de esta garantía pero sí están cubiertas por defectos de materiales y mano de obra en el momento de la entrega. Las cubiertas del spa y otros accesorios están excluidos específicamente de esta garantía; sin embargo, sí podrían estar dentro de otras garantías. Compruebe los detalles de su Caldera con el vendedor.

2 AÑOS DE GARANTÍA PARA EL GABINETE ECOTECH®

Watkins garantiza el material del gabinete de imitación de madera EcoTech durante dos años contra defectos de materiales y mano de obra. Esta garantía cubre en concreto la integridad estructural del gabinete, inclusive el material y el montaje.

El acabado estético del gabinete EcoTech está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra en el momento de la entrega inicial. Es normal que con el tiempo la superficie se decolore y erosione, por lo tanto, no se consideran defectos. Para devolverle al gabinete su apariencia, consulte en el manual de propietario el apartado de instrucciones de mantenimiento y cuidados del spa.

2 AÑOS DE GARANTÍA EN EL MONTAJE DE LAS LUCES LED – SPAS PALATINO, MARINO, VANTO Y TARINO

Watkins garantiza el montaje de las luces LED de las series Palatino, Marino, Vanto y Tarino durante dos años contra defectos de materiales y mano de obra en todas las luces del spa, incluyendo la luz principal.

1 AÑO DE GARANTÍA EN EL MONTAJE DE LA LUZ – SPA AVENTINE

Watkins garantiza el montaje de las luces LED del spa Aventine durante un año contra defectos de materiales y mano de obra en todas las luces del spa, incluyendo la luz principal.

1 AÑO DE GARANTÍA PARA FROG®

Watkins garantiza el sistema del agua FROG en las series de spas Vacanza durante un año contra defectos de materiales y mano de obra.

Se aplicará lo siguiente a todas las garantías listadas:

EXENCIÓN DE GARANTÍA

Esta garantía se aplica exclusivamente al comprador y usuario original del spa Caldera que lo adquiera e instale originalmente dentro de las fronteras de los Estados Unidos. La garantía comienza en el momento de la fecha de entrega del spa y nunca se alargará más de un año a partir de dicha fecha.

La garantía finaliza en el momento de la transferencia de propiedad o si el comprador y usuario original del spa lo instala o desplaza fuera de las fronteras de los Estados Unidos antes de que finalice el periodo de garantía.

ALCANCE DE LA GARANTÍA

Si desea reclamar por garantía, contacte con su vendedor. En el caso de que el vendedor no pudiera ofrecerle el servicio deseado, le rogamos que se ponga en contacto con Manufacturing Corporation 1280 Park Center Drive, Vista, California, 92081, Attn: Customer Service Department (800) 669-1881 o a través del correo electrónico: custsvc@watkinsmfg.com. Es necesario que avise a Watkins y/o el vendedor por escrito de cualquier reclamación por garantía adjuntando una copia de su factura original de compra e indicando la fecha de adquisición en el plazo de diez (10) días a contar desde el momento en que descubra el motivo de la reclamación. Watkins se reserva el derecho a inspeccionar el fallo de funcionamiento o defecto en el lugar.

Watkins o su agente de servicios autorizado realizará la reparación de todos los defectos que estén cubiertos por esta garantía. Salvo en los casos aquí descritos, no se le cobrarán los gastos de las piezas, horas de trabajo o el transporte de los componentes necesarios para reparar los defectos del spa que estén cubiertos por esta garantía. En algunos casos, el proveedor de servicio podría cobrarle un precio razonable por el desplazamiento del personal de reparación o por el servicio que no esté cubierto por esta garantía. Si desea información sobre alguno de estos cobros, póngase en contacto con el vendedor.

LIMITACIONES

Salvo en los casos descritos anteriormente, esta garantía no cubre los defectos o daños debidos a un desgaste normal, a un uso indebido, un cambio realizado sin el consentimiento previo y por escrito de Watkins, accidentes, causas de fuerza mayor, mal uso, abuso, utilización comercial o industrial, empleo de accesorios no autorizados por Watkins, no seguir las instrucciones de entrega previa de Watkins o del manual del propietario, ni por reparaciones realizadas o intentadas por representantes no autorizados por Watkins. La modificación incluye, pero no limita, cualquier cambio realizado en componentes o tuberías, así como la conversión eléctrica. Entre en www.calderaspas.com o póngase en contacto con su vendedor si desea ver la lista de fabricantes de accesorios acreditados.

DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, WATKINS NO SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDAS DE USO DEL SPA NI DE OTROS GASTOS ACCIDENTALES O CONSECUENTES COSTES O DAÑOS, INCLUYENDO PERO NO LIMITANDO LA ELIMINACIÓN DE CUALQUIER CUBIERTA O ACCESORIO DEL CLIENTE O LOS GASTOS DE ELIMINACIÓN O REINSTALACIÓN DEL SPA, SI FUERA NECESARIO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones señaladas arriba podrían resultar no aplicables. CUALQUIER GARANTÍA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS QUE TENGAN QUE VER CON LA COMERCIALIZACIÓN Y ADAPTACIÓN A UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA APLICABLE ESTABLECIDA MÁS ARRIBA. Algunos estados no permiten limitaciones respecto a la duración de las garantías implícitas, por lo que las limitaciones señaladas arriba podrían resultar no aplicables.

RECURSOS LEGALES

Esta garantía le confiere derechos legales específicos, además de otros que pueden variar de estado en estado.

ESPECIFICACIONES DE LOS SPAS DE LA SERIE VACANZA

	Dimensión del espacio ocupado	Altura	Área efectiva del filtro	Calentador (vatios)	Capacidad de agua	Peso seco	Peso lleno*	Peso muerto*	Requisitos eléctricos
PALATINO (Modelo PLT)	2,26 m x 2,26 m	0,96 m	65 pies cuadrados	4.000	400 galones	911 lbs	5.297 lbs.	120 lbs. por pie cuadrado	Circuito GFCI monofásico de 230 voltios, 30 o 50 amperios
MARINO (Modelo MRN)	2,13 m x 2,13 m	0,91 m	65 pies cuadrados	4.000	360 galones	836 lbs	4.888 lbs.	120 lbs. por pie cuadrado	Circuito GFCI monofásico de 230 voltios, 30 o 50 amperios
VANTO (Modelo VNT)	2,13 m x 2,13 m	0,91 m	65 pies cuadrados	4.000	375 galones	847 lbs	5.200 lbs.	125 lbs. por pie cuadrado	Circuito GFCI monofásico de 230 voltios, 30 o 50 amperios
TARINO (Modelo TAR)	6 pies 10 pulgadas x 6 pies 10 pulgadas	33"	30 pies cuadrados	1.000 o 4.000	340 galones	705 lbs	4.636 lbs.	115 lbs. por pie cuadrado	Cable específico de 115 voltios, 20 amperios, protegido con GFCI o circuito monofásico de 230 voltios, 30 o 50 amperios con GFCI
AVENTINE (Modelo AVH)	5 pies 5 pulgadas x 5 pies 5 pulgadas	29"	35 pies cuadrados	1.000 o 4.000	150 galones	501 lb	2.102 lbs.	105 lbs. por pie cuadrado	Cable específico de 115 voltios, 20 amperios, protegido con GFCI o circuito monofásico de 230 voltios, 30 o 50 amperios con GFCI

PRECAUCIÓN: Watkins Manufacturing Corporation le sugiere que consulte a un ingeniero o constructor antes de colocar el spa sobre una terraza elevada.

* NOTA: el "Peso lleno" y el "Peso muerto" del spa incluye el peso de los ocupantes (asumiendo un peso medio por ocupante de 175 lbs, 79 kg).



©2014 Watkins Manufacturing Corporation. Spas Caldera, Vacanza, Palatino, Marino, Tarino, Vanto, Aventine, Monarch, EcoTech, Mystique, Euro-Pulse, AdaptaFlo, AdaptaSsage y The Home Relaxation Specialists son marcas registradas de Watkins Manufacturing Corporation. BaquaSpa es marca registrada de Arch UK Biocides, Limited Inc. SPA FROG® es marca registrada de King Technology.



Watkins
The Home Relaxation Specialists

Watkins Manufacturing Corporation
Vista, California
EE.UU.

calderaspas.com

303765.15ES A (12/14)